

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER/ BLUETOOTH® SPEAKER/ ENCEINTE BLUETOOTH® SBL TW20 A1

DE AT CH

BLUETOOTH®- LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and Safety Notes

FR BE

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

BLUETOOTH®- LUIDSPREKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

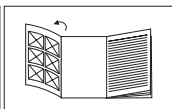
ALTAVOZ BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

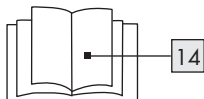
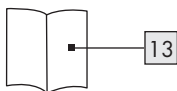
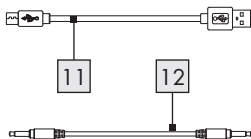
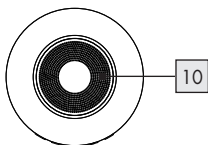
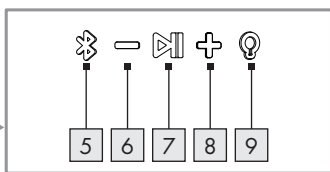
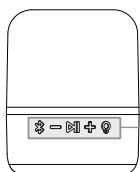
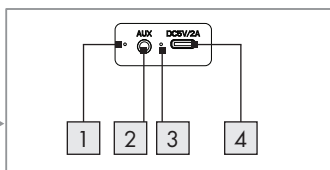
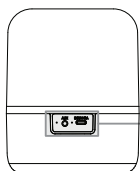
DK

BLUETOOTH®-HØJTALER

Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger



DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		5
GB/IE			
Operation and Safety Notes	Page		24
FR/BE			
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page		41
NL/BE			
Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina		61
PL			
Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona		79
CZ			
Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana		97
SK			
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana		114
ES			
Instrucciones de utilización y de seguridad	Página		132
DK			
Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side		150



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Sicherheit	Seite	10
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	13
Vor der Inbetriebnahme	Seite	13
Akku aufladen	Seite	13
Produkt verwenden	Seite	14
Bluetooth® -Verbindung herstellen	Seite	14
Tastenfunktionen	Seite	15
Über den AUX-Eingang verbinden	Seite	17
Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten	Seite	17
TWS-Verbindung	Seite	17
Reinigung	Seite	18
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	19
Fehlerbehebung	Seite	19
Entsorgung	Seite	20
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	21
Garantie und Service	Seite	21
Garantie	Seite	21
Abwicklung im Garantiefall	Seite	22
Service	Seite	23

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „GEFAHR“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „WARNUNG“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Lautsprecher (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Verbraucherprodukt zur Wiedergabe von per Bluetooth® oder Kabelverbindung übertragenem Audio.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb. Der Artikel ist zur privaten Verwendung, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.





● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB-C / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 LED (Anzeige des AUX-Eingangs)
- 2 AUX-Eingang
- 3 LED (Batteriekapazität-Anzeige)
- 4 USB-C-Ladebuchse
- 5 -Taste
- 6 -Taste (Lautstärke verringern/vorheriger Titel)
- 7 -Taste (Wiedergabe/Pause, AN/AUS,
- 8 -Taste (Lautstärke erhöhen/nächster Titel)
- 9 RGB-Lichtmodus-Taste
- 10 Lautsprecher
- 11 Ladekabel (USB-C/USB Typ A)
- 12 3,5-mm-AUX-Kabel
- 13 Kurzanleitung
- 14 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Stromversorgung per

Micro-USB-Anschluss: 5 V , 2 A

Stromversorgung

per Akku: 2 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh
(Der Akku ist nicht austauschbar.)

Musikleistung: max. 20 W RMS

Funkstandard: Bluetooth® v5.0

Frequenzband:	2400 MHz-2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB-C
AUX-Eingang:	3,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen:	ca. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Gewicht:	ca. 840 g
Betriebsbedingungen:	10°C–35°C, 40 %–85 % relative Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	-20°C–+60°C
Betriebszeit:	ca. 4 Stunden Wiedergabe von Musik
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	
	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

⚠️ WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

⚠️ WARNUNG!

Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammabaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.


i HINWEIS: Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

⚠️ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Das Produkt ist beim Aufladen möglicherweise nicht abgedeckt.
- Falls Flüssigkeiten aus dem Produkt auslaufen, könnten diese mit der Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommen und es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
- ① **Hinweis:** Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.
- Wenn der integrierte Akku erschöpft ist, werden Sie alle 2 Minuten durch ein Tonsignal benachrichtigt und die LED 3 blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
- Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 4 Stunden (Musikwiedergabe).

- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **11** in den USB-C-Ladeanschluss **4** des Produktes. Stecken Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels **11** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).

i Hinweis: LED **3** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 3,5 Stunden.

i Hinweis: Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.

- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **11** vom Produkt.

● Produkt verwenden

- Halten Sie 2 Sekunden lang **▶|| 7** gedrückt, bis das RGB-Licht blinkt und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.




● Bluetooth® -Verbindung herstellen

- Trennen Sie alle Stecker vom AUX-Eingang **2**, bevor Sie versuchen, eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.
- Halten Sie am Produkt 2 Sekunden lang die Taste **📶 5** gedrückt, bis das RGB-Licht blinkt und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „SBL TW20 A1“. Nehmen Sie die Verbindung am Wiedergabegerät an. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.

- Sobald die Verbindung steht, leuchtet das RGB-Licht auf und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard v5.0 unterstützen, andernfalls können Sie nicht alle Funktionen nutzen.

● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 5 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes circa 2 Sekunden gedrückt halten. - Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken.
	<ul style="list-style-type: none"> - Zum Aktivieren / Deaktivieren des Bluetooth®-Verbindung circa 2 Sekunden gedrückt halten.
	<ul style="list-style-type: none"> - Zum Koppeln von zwei Geräten (TWS-Verbindung) kurz drücken, bevor sie eine Verbindung zu einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät herstellen. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signaltone ausgegeben. - Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signaltone ausgegeben.

Taste	Funktion
+	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben. - Während der Wiedergabe 2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Lied in der Wiedergabeliste zu springen.
-	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben. - Während der Wiedergabe 2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum vorherigen Lied in der Wiedergabeliste zurück zu springen.

i Hinweis: Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

● Über den AUX-Eingang verbinden

i Hinweis: Die Musikwiedergabe per AUX-Eingang **2** hat Priorität vor der Bluetooth®-Verbindung.

- Sobald das AUX-Kabel **12** am AUX-Eingang **2** angeschlossen ist, wird die Bluetooth®-Verbindung getrennt. Die Musikwiedergabe ist nun allein auf den AUX-Eingang eingestellt und die LED **1** leuchtet grün.
- Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste **▶|| 7** gedrückt, bis die LED **1** grün leuchtet und eine Signaltonesequenz ausgegeben wird.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Passen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät auf die höchstmögliche Einstellung an, passen Sie dann die Lautstärke am Produkt mit den Tasten **+ 8** und **- 6** an.

● Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten



- Setzen Sie die Musikwiedergabe per Bluetooth®-Verbindung fort, indem Sie das AUX-Kabel **12** vom AUX-Eingang **2** abziehen. Anschließend sucht das Produkt nach dem zuvor gekoppelten Wiedergabegerät (falls zutreffend) und stellt automatisch erneut eine Bluetooth®-Verbindung her.




● TWS-Verbindung

i Hinweis: Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn zwei dieser Produkte erworben wurden und beide die gleiche Modellnummer aufweisen.


- Schalten Sie beide Produkte ein und achten Sie darauf, dass Sie per Bluetooth® miteinander verbunden sind.
- Drücken Sie die Taste **📶 5** an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „Master“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird

ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört das RGB-Licht des verbundenen „Slave“-Gerätes auf zu blinken und eine Signaltone Sequenz ertönt.

- Das RGB-Licht des „Master“-Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „Master“-Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „Master“- und „Slave“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.
- Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut  . Das RGB-Licht am verbundenen „Slave“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltone Sequenz.

 **Hinweis:** Das Produkt, bei dem die Taste   zuerst gedrückt wurde, wird zum „Master“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät standardmäßig zum „Slave“-Gerät (rechter Audiokanal).

RGB-Lichtmodus-Taste

1. 2 Sekunden lang gedrückt halten, um das RGB-Licht auf AN zu schalten.
2. 2 Sekunden lang gedrückt halten, um das RGB-Licht auf AUS zu schalten.
3. Drücken Sie kurz die RGB-Lichtmodus-Taste  und der Lichtmodus wird geändert.

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.
- Reinigen Sie die Außenseite des Produktes nur mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

● = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = Keine Funktion

● = Akku ist leer

○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Aufladen“ auf.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

● Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Trennen Sie bei Bedarf das AUX-Kabel **12** vom AUX-Eingang **2**.

○ Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.

● Fehler am Abspielgerät.

○ Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.

○ Prüfen Sie, ob das Wiedergabegerät erkannt und mit anderen Geräten mit Bluetooth®-Standard v5.0 verbunden wurde.

● Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®

● Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Prüfen Sie, ob das AUX-Kabel **12** immer noch am AUX-Eingang **2** eingesteckt ist. Falls ja, ziehen Sie es.

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.
- Halten Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die Bluetooth-Taste 5 2 Sekunden lang gedrückt.
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Verbindung des AUX-Eingangs**

- Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels 12
- Verbinden Sie das AUX-Kabel 12 erneut mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering eingestellt und muss erhöht werden.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit

nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG08138, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 367102_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page 25
Introduction	Page 26
Intended use	Page 26
Trademark notices	Page 27
Scope of delivery	Page 27
Parts description	Page 27
Technical data	Page 28
Safety	Page 29
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 31
Before use	Page 31
Charging	Page 31
Using the product	Page 32
Establishing a Bluetooth® connection	Page 32
Functions of the buttons	Page 33
Connecting via the AUX-in jack	Page 35
Switching between AUX-in and Bluetooth® connections	Page 35
TWS pairing	Page 35
Cleaning	Page 36
Storage during non-use	Page 36
Troubleshooting	Page 37
Disposal	Page 38
Simplified EU declaration of conformity	Page 39
Warranty and service	Page 39
Warranty	Page 39
Warranty claim procedure	Page 40
Service	Page 40

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.

BLUETOOTH® SPEAKER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This Bluetooth® Speaker (hereinafter referred to as “product”) is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth® or a jack lead connection.

The built-in rechargeable battery allows for cordless operation. The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Silvercrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® Speaker





1 Charging cable (USB-C / USB type A)

1 AUX cable (3.5 mm jack plug)

1 Short Manual

● Parts description

Please refer to the fold out page.

- 1 LED (AUX-in indicator)
- 2 AUX-in jack
- 3 LED (Battery capacity indicator)
- 4 USB-C charging socket
- 5  button
- 6  button (Decrease volume / Previous track)
- 7  button (Play/ Pause, Power ON/OFF,
- 8  button (Increase volume/ Next track)
- 9 RGB light mode button

- 10 Speaker
- 11 Charging cable (USB-C/ USB type A)
- 12 3.5 mm AUX cable
- 13 Quick start guide
- 14 Instruction for use

● Technical data

USB-C socket

power supply: 5 V , 2 A

Battery power supply: 2 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh (Battery is not replaceable.)

Music output: max. 20 W RMS

Wireless standard: Bluetooth® v5.0

Frequency band: 2400 MHz-2483.5 MHz

Max. transmitted

power: 1 mW

Charging socket: USB-C

AUX-in jack: 3.5 mm jack plug

Dimensions: approx. 14.5 x 11.5 mm (H x Ø)

Weight: approx. 840 g

Operating conditions: 10°C-35°C, 40 %-85 % rel. humidity

Storage temperature: -20°C-+60°C

Operation times: approx. 4 hours playback music

Charging time: approx. 3.5 hours

Bluetooth® protocols:

AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone),

A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery and the lamp can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.

- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

⚠ WARNING!

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

(i) NOTE: When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.


⚠ ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co

KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries


- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.

● Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.

 **NOTE:** This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.


- When the integrated rechargeable battery is drained, there will be a notification sound signal every 2 minutes and the LED **3** will blink red. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
 - Depending on the volume and the age of the battery, the operating time of the product is approx. 4 hours of music playback when fully charged.
 - Insert the USB-C plug of the charging cable **11** into the USB-C charging socket **4** of the product. Insert the USB-A plug of the charging cable **11** into the USB port on a USB adapter (not included in scope of delivery).
- i NOTE:** The LED **3** will light up red whilst charging and then turn off once charging is complete. The charging time for a drained battery is approx. 3.5 hours.
- i NOTE:** The product may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.
- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable **11** from the product.

● Using the product

- Press and hold the **▶||** button **7** for 2 seconds until the RGB light flashes and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).



● **Establishing a Bluetooth® connection:**




- Remove all plugs from the AUX-in jack **2** before you attempt to establish a Bluetooth® connection.
- Switch on the playback device and make sure its Bluetooth® mode is on.

- On the product press and hold the  button 5 for 2 seconds until the RGB light flashes and a signal tone sequence sounds. The product will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The product identification on the playback device will be "SBL TW20 A1". On the playback device "ACCEPT" the connection. Please note the requirements of the software on the playback device.
- Once the connection is made the RGB light will light up and a signal tone sequence sounds.
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but this may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard v5.0 otherwise you may not be able to use all the functions.

● Functions of the buttons

- Start a playlist on your playback device.
- The product has 5 buttons and these control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold for approx. 2 seconds to switch the product on or off. - Press briefly during playback to pause or continue playback.
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold for approx. 2 seconds to enable / disable the Bluetooth® connection.

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Briefly press to pair two units (TWS connection) before they connect to an external Bluetooth® playback device. A signal tone will be heard if pairing has been carried out successfully. - Briefly press again to break the current TWS connection, a signal tone will be heard.
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback to increase the volume, one beep will sound when the maximum volume has been reached. - Press and hold for 2 seconds during playback to skip forwards to the next song in the playlist.
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback to decrease the volume, one beep will sound when the minimum volume has been reached. - Press and hold for 2 seconds during playback to skip backwards to the previous song in the playlist.

i NOTE: When you change the volume on the product the volume on the playback device will also so change. This volume synchronisation function depends on the operating system and the brand of your playback device.

● Connecting via the AUX-in jack

i NOTE: Music playback via the AUX-in jack **2** has a higher priority over a Bluetooth® connection.

- Once the AUX cable **12** is plugged into the AUX-in jack **2**, the Bluetooth® wireless connection will be disconnected. Music playback is now switched to AUX-in only and the LED **1** will light up green.
- If the product is off, press and hold the **▶||** button **7** until the LED **1** lights up green and a signal tone sequence sounds.
- Switch the playback device on and start playback.
- Adjust the volume on the playback device to the highest possible volume then adjust the volume on the product using the **+** **8** and **-** **6** buttons.



● Switching between AUX-in and Bluetooth® connections



- To resume music playback via Bluetooth® connection unplug the AUX cable **12** from the AUX-in jack **2**. The product will then search for the previously paired playback device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

● TWS pairing


i NOTE: This function is only available if two of these products have been purchased and both have the same model number.

- Turn on both products and make sure they are both not connected to another device via Bluetooth®.
- Press the **Ⓜ** button **5** on one of the products which will then by default set it as the “master” unit. A beep will sound. When pairing between both products has been carried out successfully, the RGB light of the connected “slave” unit stops flashing and a sequence of beeps will sound.

- The “master” unit RGB light will still be flashing waiting to pair with the playback device. Once the “master unit” has successfully paired with the playback device both the “master” and “slave” units can be played and controlled synchronously during Bluetooth® playback mode.
- Press the  button  again to break the TWS pairing connection, the RGB light on the connected “slave” unit flashes and a signal tone sequence sounds.

i NOTE: The product which had its  button  pressed first will become the “master” unit (in the left audio channel), and the other unit will then by default become the “slave” unit (in the right audio channel).

RGB light mode button

1. Press and hold for 2 seconds to turn ON the RGB light.
2. Press and hold for 2 seconds to turn OFF the RGB light.
3. Briefly press the RGB light mode button  and it will change the light mode.

● Cleaning

- Switch the product off and remove all cables before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a soft, dry cloth!

● Storage during non use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

● = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

● = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in the “Charging” section of these instructions.

● **No Bluetooth® connection**

● Error operating the product.

○ If necessary, unplug the AUX cable [12] from the AUX-in jack [2].

○ Switch the product off and on again and increase the volume.

● Playback device error.

○ Check to see if the product was detected by the playback device.

○ Check to see if the playback device has detected and connected to any other devices with Bluetooth® Standard v5.0.

● **No music playback via Bluetooth®**

● Error operating the product.

○ Check to see if the AUX cable [12] is still inserted into the AUX-in jack [2], if it is remove it.

○ If the product is switched on, turn it off and on again.

○ Press and hold the  button [5] for 2 seconds to start a new connection to the playback device.

○ Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via AUX-in connection**

- Error connecting the AUX cable **12**.
- Reconnect the AUX cable **12** to the playback device.
- The volume at the playback device or at the product is too low and has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately. can be obtained from your local authority.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® SPEAKER HG08138, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 367102_2101) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page 42
Introduction	Page 43
Utilisation prévue	Page 43
Avis relatifs aux marques	Page 44
Contenu de la livraison	Page 44
Description des pièces	Page 44
Données techniques	Page 45
Sécurité	Page 46
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées	Page 48
Avant utilisation	Page 49
Chargement	Page 49
Utilisation du produit	Page 50
Établissement d'une connexion Bluetooth®	Page 50
Fonctions des boutons	Page 51
Connexion via la prise jack AUX IN	Page 52
Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®	Page 53
Appairage TWS	Page 53
Nettoyage	Page 54
Rangement en cas de non utilisation	Page 54
Dépannage	Page 54
Mise au rebut	Page 56
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 57
Garantie et service	Page 57
Garantie	Page 57
Faire valoir sa garantie	Page 60
Service après-vente	Page 60

Avertissements et symboles utilisés

Ces instructions d'utilisation contiennent les symboles et les avertissements suivants :



DANGER ! Ce symbole avec le terme « DANGER » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec le terme « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION ! Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



PRUDENCE ! Ce symbole avec le terme « PRUDENCE » indique la possibilité de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec le terme « REMARQUE » fournit des informations utiles supplémentaires.



Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

ENCEINTE BLUETOOTH®

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce enceinte Bluetooth® (ci-après dénommé le « produit ») est un appareil électronique conçu pour restituer le son transmis via Bluetooth® ou par une connexion jack.

La batterie rechargeable intégrée permet un fonctionnement sans fil. Le produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée du haut-parleur sera considérée comme hors garantie. Toute utilisation de la sorte est à vos risques et périls.

● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

1 enceinte Bluetooth®

1 câble de chargement (USB-C / USB type A)

1 câble AUX (prise jack 3,5 mm)

1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Veuillez consulter la page dépliant


1 LED (indicateur AUX IN)

2 Prise jack AUX IN

3 LED (indicateur de la capacité de la batterie)

4 Prise de chargement USB-C

5 Bouton 

6 Bouton  (Réduire le volume / Piste précédente)

7 Bouton  (Lecture/Pause, Marche/Arrêt)

8 Bouton  (Augmenter le volume / Piste suivante)

9 Bouton de mode d'éclairage RVB

- 10 Enceinte d'extérieur
- 11 Câble de chargement (USB-C / USB type A)
- 12 Câble AUX 3,5 mm
- 13 Guide de démarrage rapide
- 14 Instructions d'utilisation

● Données techniques

Alimentation de la prise

USB-C : 5 V , 2 A

Alimentation par

batterie : 2 x batterie rechargeable au lithium de 3,7 V / 2200 mAh (batterie non remplaçable)

Sortie musique : max. 20 W RMS

Norme sans fil : Bluetooth® v5.0

Bande de

fréquences : 2400 MHz -2483,5 MHz

Puissance maxi

transmise : 1 mW

Prise de chargement : USB-C

Prise jack AUX IN : fiche jack 3,5 mm

Dimensions : environ 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)

Poids : environ 840 g

Conditions de

fonctionnement : 10°C-35°C,
40 %-85 % d'humidité relative

Température de

rangement : -20°C-+60°C

Durée de

fonctionnement : environ 4 heures de musique

Durée de

chargement : environ 3,5 heures

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via un téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

DANGER !

- **DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

DANGER !

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Le matériau d'emballage n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable et la lampe ne peuvent pas être remplacées.

- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Aucune pièce interne ne nécessite de maintenance.

AVERTISSEMENT !

Des interférences sans fil ?

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent avoir un impact sur la fonctionnalité d'une électronique sensible. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio transmises peuvent causer des interférences dans les prothèses auditives. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture)

avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

i REMARQUE : Lors de l'utilisation du produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres pour éviter les interférences.

⚠ PRUDENCE !

La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.



Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.
- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au

contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

● Avant utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.

● Chargement

- La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée avant la première utilisation.

i **REMARQUE :** Ce produit ne doit pas être chargé avec le port USB des ordinateurs portables, etc.

- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est déchargée, un signal sonore de notification est émis toutes les 2 minutes et le voyant LED **3** clignote en rouge. La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée dès que possible.
- Selon le volume et l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est d'environ 4 heures de musique lorsqu'il est complètement chargé.
- Insérez la fiche USB-C du câble de chargement **11** dans la prise de chargement USB-C **4** du produit. Insérez la fiche USB-A du câble de chargement **11** dans le port USB d'un adaptateur USB (non inclus dans l'emballage).

i **REMARQUE :** Le voyant LED **3** est allumé en rouge pendant le chargement puis s'éteint une fois le chargement terminé. Le temps de charge d'une batterie déchargée est environ 3,5 heures.


i **REMARQUE :** Le produit peut être utilisé pendant le chargement. Cependant, cela doublera au minimum le temps de charge.

- Une fois le chargement terminé, débranchez la fiche USB-C du câble de chargement **11** du produit.

● Utilisation du produit





- Appuyez et maintenez le bouton  [7] pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant RVB clignote avec une série de sons. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).

● **Établissement d'une connexion Bluetooth® :**

- Retirez toutes les fiches de la prise jack AUX IN [2] avant de tenter d'établir une connexion Bluetooth®.
- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que le mode Bluetooth® dessus est activé.
- Sur l'appareil, appuyez et maintenez le bouton  [5] pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant RVB clignote avec une série de sons.
Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- L'identificateur du produit sur l'appareil de lecture sera « SBL TW20 A1 ». Sur l'appareil de lecture, veuillez « ACCEPTER » la connexion. Veuillez noter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- Une fois la connexion établie, le voyant RVB s'allumera avec une série de sons.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m, mais elle peut être réduite selon la géométrie de l'espace (obstruction par des meubles, des murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth® v5.0 autrement vous ne pourrez pas utiliser toutes les fonctions.

● Fonctions des boutons

- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- Ce produit possède 5 boutons et ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez et maintenez ce bouton pendant environ 2 secondes pour allumer ou éteindre le produit.- Appuyez brièvement dessus pendant la lecture pour mettre en pause ou appuyez à nouveau pour continuer la lecture.
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez et maintenez pendant environ 2 secondes pour activer/désactiver la connexion Bluetooth®.
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez brièvement dessus pour appairer deux appareils (connexion TWS) avant de les connecter à un appareil de lecture Bluetooth® externe. Un signal sonore sera émis si l'appairage été effectué avec succès.- Appuyez de nouveau brièvement sur ce bouton pour interrompre la connexion TWS actuelle, un signal sonore sera émis.
	<ul style="list-style-type: none">- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume maximum a été atteint.- Appuyez et maintenez environ 2 secondes pendant la lecture pour avancer à la chanson suivante de la liste de lecture.

Bouton	Fonction
—	<ul style="list-style-type: none"> - Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour réduire le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume minimum a été atteint. - Appuyez et maintenez environ 2 secondes pendant la lecture pour revenir à la chanson précédente de la liste de lecture.

i REMARQUE : Lorsque vous changez le volume sur le produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

● Connexion via la prise jack AUX IN

i REMARQUE : La lecture de musique via la prise jack AUX IN [2] a une priorité plus élevée qu'une connexion Bluetooth®.



- Lorsque le câble AUX [12] est branché sur la prise jack AUX IN [2], la connexion sans fil Bluetooth® est déconnectée. La lecture de la musique est alors commutée sur l'entrée AUX IN uniquement ; le voyant LED [1] s'allumera en vert.
- Si le produit est éteint, appuyez et maintenez le bouton ▶|| [7] jusqu'à ce que le LED [1] s'allume en vert avec une série de sons.
- Allumez l'appareil de lecture et lancez la lecture.
- Réglez le volume de l'appareil de lecture sur le volume le plus élevé possible, puis réglez le volume du produit en utilisant les boutons + [8] et - [6].


● Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®

- Pour continuer la lecture de la musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble AUX [12] de la prise jack AUX IN [2]. Le produit recherchera alors un appareil de lecture précédemment appairé (le cas échéant) et se connectera automatiquement via une connexion Bluetooth®.


● Appairage TWS

i REMARQUE : Cette fonction n'est disponible que lorsque deux de ces produits ont été achetés et qu'ils ont le même numéro de modèle.

- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés à un autre appareil via Bluetooth®.
- Appuyez sur le bouton  [5] de l'un des deux produits pour le sélectionner comme unité « maître ». Un bip sonore retentira. Lorsque l'appairage entre les deux produits a été effectué avec succès, le voyant RVB de l'unité « esclave » connectée arrête de clignoter avec une série de sons.
- Le voyant RVB de l'unité « maître » continuera de clignoter et d'être appairé avec l'appareil de lecture. Une fois que l'unité « maître » a été appairée avec succès avec l'appareil de lecture, les unités « maître » et « esclave » peuvent être utilisées pour faire des lectures et contrôlées de manière synchrone pendant le mode de lecture Bluetooth®.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  [5] pour arrêter la connexion d'appairage TWS, le voyant RVB de l'unité « esclave » connectée clignote avec une série de sons.

i REMARQUE : Le produit sur lequel vous avez appuyé en premier sur le bouton  [5] deviendra l'unité « maître » (dans le canal audio à gauche), et l'autre unité deviendra par défaut l'unité « esclave » (dans le canal audio à droite).

Bouton de mode d'éclairage RVB

1. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour allumer la lumière RVB.
2. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre la lumière RVB.
3. Appuyez brièvement sur le bouton de mode de l'éclairage RVB  pour changer le mode d'éclairage.

● **Nettoyage**

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Nettoyer uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec !

● **Rangement en cas de non utilisation**

- Rangez le produit dans un environnement sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être rechargée régulièrement.

● **Dépannage**

● = Défaillance

⊙ = Cause probable

○ = Action

● = Aucune fonction


⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement » de ce manuel.

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- Erreur de fonctionnement du produit.
- Si nécessaire, débranchez le câble AUX [12] de la prise jack AUX IN [2].
- Éteignez et rallumez le produit puis augmentez le volume.
- Erreur sur l'appareil de lecture.
- Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.
- Vérifiez si l'appareil de lecture a été détecté et s'il est connecté à d'autres appareils avec la norme Bluetooth® v5.0.

● **La lecture de musique via Bluetooth® ne marche pas**

- Erreur de fonctionnement du produit.
- Vérifiez si le câble AUX [12] est toujours branché sur la prise jack AUX IN [2], s'il a été débranché.
- Si le produit est allumé, éteignez-le et rallumez-le.
- Appuyez et maintenez le bouton  [5] et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour effectuer une nouvelle connexion à l'appareil de lecture.
- Augmentez le volume de l'appareil de lecture.

● **La lecture de musique via la connexion AUX IN ne marche pas**

- Erreur de branchement du câble AUX [12]
- Rebranchez le câble AUX [12] sur l'appareil de lecture.
- Le volume de l'appareil de lecture ou du produit est trop faible et doit être augmenté.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG08138 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com



● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 367102_2101) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen . . .	Pagina	62
Inleiding	Pagina	63
Beoogd gebruik	Pagina	63
Verklaring met betrekking tot handelsmerken.	Pagina	64
Inhoud verpakking	Pagina	64
Beschrijving onderdeel.	Pagina	64
Technische gegevens	Pagina	65
Veiligheid	Pagina	66
Veiligheidsrichtlijnen voor ingebouwde oplaadbare batterijen:	Pagina	68
Voorafgaand aan het gebruik	Pagina	69
Bezig met laden	Pagina	69
Gebruik van het product	Pagina	70
Een Bluetooth® verbinding maken:	Pagina	70
Functies van de knoppen	Pagina	70
Verbinden via de AUX-in aansluiting	Pagina	72
Schakelen tussen AUX-in en Bluetooth® verbindingen	Pagina	73
TWS-koppeling	Pagina	73
Reinigen	Pagina	74
Opslag wanneer niet in gebruik	Pagina	74
Problemen oplossen	Pagina	74
Afvoer	Pagina	76
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	77
Garantie en service	Pagina	77
Garantie.	Pagina	77
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	78
Service	Pagina	78

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de volgende symbolen en waarschuwingen:



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel ten gevolge kan hebben.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



LET OP! Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" wijst op mogelijke schade aan eigendommen.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Dit actieteken geeft aan dat geschikte beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel te voorkomen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen.



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze Bluetooth® Luidspreker (hierna omschreven als „product“) is een consumentenelektronica die bedoeld is om audio af te spelen die wordt verzonden via Bluetooth® of een aansluiting op een kabel. Dankzij de ingebouwde oplaadbare batterij kan dit draadloos gebruikt worden. Het product is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Eventuele claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van onbevoegde wijziging van de luidspreker zullen als buiten de garantie om worden beschouwd. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico.

● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in het bezit van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.


● Inhoud verpakking

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Neem contact op met de dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1 Bluetooth® Luidspreker
- 1 Oplaadkabel (USB-C / USB type A)
- 1 AUX kabel (3,5 mm stekker)
- 1 Beknopte handleiding

● Beschrijving onderdeel

Raadpleeg de uitklapbare pagina.

- 1 LED (AUX-in indicatielampje)
- 2 AUX-in stekker
- 3 LED (batterijcapaciteitindicator)
- 4 USB-C-laadaansluiting
- 5  knop

- 6 — knop (Volume zachter zetten / Vorige nummer)
- 7 ►|| knop (Afspelen / Pauzeren / Inschakelen / Uitschakelen,
- 8 + knop (Volume harder zetten / Volgende nummer)
- 9 RGB-lichtmodusknop
- 10 Outdoor-luidspreker
- 11 Oplaadkabel (USB-C / USB type A)
- 12 3,5 mm AUX-kabel
- 13 Snelstartgids
- 14 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

USB-C-aansluiting

voeding:	5 V , 2 A
Batterijvoeding:	2 x 3,7 V oplaadbare lithium-ion batterij met 2200 mAh (Batterij kan niet vervangen worden)
Muziek uitvoer	max. 20 W RMS
Standaard voor draadloos:	Bluetooth® v5.0
Frequentieband:	2400 MHz-2483,5 MHz
Max. zendvermogen:	1 mW
Oplaadpoort:	USB-C
AUX-in stekker:	Aansluiting van 3,5 mm
Afmetingen:	ong. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Gewicht:	ongeveer 840 g
Bedrijfsomstandigheden:	10°C-35°C, 40 %-85 % rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	-20°C-+60°C
Bedrijfstijden:	ong. 4 uur afspelen van muziek
Laadtijd:	ong. 3,5 uur
Bluetooth® protocollen:	
AVRCP (bedient de belangrijkste audiofuncties via de mobiele telefoon op afstand), A2DP (draadloze audiotransmissie)	



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinformatie voor het gebruiken van het product. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Lees voor het gebruik van het product alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

GEVAAR!

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (d.w.z. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om mee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

WAARSCHUWING! GEVAAR VAN SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij en de lamp kunnen niet vervangen worden.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de laadkabel is vastgesteld.
- Als u iets ongewoons opmerkt tijdens het gebruik (bijv.

ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product dan onmiddellijk uit en maak alle kabels los. Gebruik het product niet meer.

- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of open vuur op of bij het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!
- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.


WAARSCHUWING!

- Open nooit de behuizing van het product! Het bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.

WAARSCHUWING!

Draadloze interferentie?

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden. De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten. Plaats het product niet in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

 **OPMERKING:** Bij gebruik van het product wordt aanbevolen dat ALLE kabels (USB / AUX) minder dan 3 meter lang zijn om elke vorm van storing te voorkomen.

LET OP!

Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het apparaat. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en apparaten die niet door OWIM worden gedistribueerd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het apparaat, evenals door vervanging van dergelijke apparaten.



Veiligheidsrichtlijnen voor ingebouwde oplaadbare batterijen:

- Het product mag niet afgedekt zijn tijdens het laden.
- Als er vloeistoffen uit het product lekken, moeten deze niet in contact komen met de huid, de ogen of de slijmvliezen, in verband met gevaar voor chemische brandwonden. Er moeten geschikte veiligheidshandschoenen worden gebruikt.
- Als de huid, de ogen of de slijmvliezen in contact zijn gekomen met de vloeistof, moeten de betreffende plekken met water worden gewassen en moet er onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.

■



DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

● Voorafgaand aan het gebruik

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Plaats het product op een vlakke, egale ondergrond voor gebruik.

● Bezig met laden

- De ingebouwde oplaadbare batterij moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.

i **OPMERKING:** Dit product mag niet worden opgeladen via de USB-poort van notebooks enz.


- Wanneer de ingebouwde oplaadbare batterij leeg is, zal er om de 2 minuten een geluidssignaal worden gegeven en zal de LED **3** rood knipperen. De ingebouwde oplaadbare batterij moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de batterij is de gebruiksduur van het product ongeveer 4 uur muziek indien volledig opgeladen.
- Steek de USB-C-stekker van de laadkabel **11** in de USB-C-oplaadpoort **4** van het product. Steek de USB-A-stekker van de laadkabel **11** in de USB-poort van een USB-adapter (niet meegeleverd).

i **OPMERKING:** De LED **3** zal rood oplichten tijdens het laden en dan uitschakelen als de batterij volledig opgeladen is. De oplaadtijd voor een lege batterij bedraagt ca. 3,5 uur.


i **OPMERKING:** Het product kan tijdens het laden worden gebruikt. Dit zal echter op zijn minst een verdubbeling van de oplaadtijd tot gevolg hebben.

- Zodra het opladen is voltooid, verwijdert u de USB-C-stekker van de oplaadkabel **11** uit het product.

● Gebruik van het product





- Houd de  knop 7 op 2 seconden ingedrukt totdat het RGB-licht knippert en er een signaaltoon klinkt. Het product zal nu proberen verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).

● Een Bluetooth® verbinding maken:

- Verwijder alle stekkers uit de AUX-ingang 2 voordat u een Bluetooth®-verbinding probeert te maken.
- Schakel het afspeelapparaat in en zorg ervoor dat de Bluetooth®-modus is ingeschakeld.
- Houd de  knop 5 op het product 2 seconden ingedrukt totdat het RGB-licht knippert en er een signaaltoon klinkt. Het product zal nu proberen verbinding te maken met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer).
- De productidentificatie op het afspeelapparaat zal "SBL TW20 A1" zijn. Op het afspeelapparaat moet u de verbinding "ACCEPTEREN". Let op de vereisten van de software op het afspeelapparaat.
- Als er eenmaal een verbinding gemaakt is, zal het RGB-licht gaan branden en zal er een signaaltoon afgespeeld worden.
- Het maximale bereik van de verbinding is ca. 10 m, maar dit kan door de geometrie van de ruimte (obstructie van meubilair, wanden, etc.) worden gereduceerd.
- Het weergaveapparaat moet Bluetooth® standaard v5.0 ondersteunen, anders kunt u wellicht niet alle functies gebruiken.

● Functies van de knoppen

- Start een afspeellijst op uw afspeelapparaat.
- Het product heeft 5 knoppen en deze hebben de volgende functies:

Knop	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> - Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om het product in of uit te schakelen. - Kort indrukken tijdens het afspelen om te pauzeren of voort te zetten.
	<ul style="list-style-type: none"> - Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om de Bluetooth®-verbinding in of uit te schakelen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Kort indrukken om twee apparaten te koppelen (TWS-verbinding) voordat ze verbinding maken met een extern Bluetooth®-afspeelapparaat. Als de verbinding met succes is uitgevoerd, hoort u een signaaltoon. - Druk nogmaals kort op de knop om de huidige TWS-verbinding te verbreken, er zal een signaaltoon te horen zijn.
	<ul style="list-style-type: none"> - Druk tijdens het afspelen kort op deze knop om het volume te verhogen, u zult een pieptoon horen wanneer het maximale volume is bereikt. - Houd tijdens het afspelen 2 seconden ingedrukt om naar het volgende nummer in de afspeellijst te gaan.

Knop	Functie
—	<ul style="list-style-type: none"> - Druk tijdens het afspelen kort om het volume te verlagen, één pieptoon zal klinken wanneer het minimale volume is bereikt. - Houd tijdens het afspelen 2 seconden ingedrukt om terug te gaan naar het vorige nummer in de afspeellijst.



i OPMERKING: Wanneer u het volume op het product wijzigt, verandert ook het volume op het afspelapparaat. Deze volume-synchronisatiefunctie is afhankelijk van het besturingssysteem en het merk van uw afspelapparaat.

● Verbinden via de AUX-in aansluiting


i OPMERKING: Muziek afspelen via de AUX-ingang **2** heeft een hogere prioriteit dan een Bluetooth®-verbinding.





- Wanneer de AUX-kabel **12** is aangesloten op de AUX-ingang **2**, wordt de draadloze Bluetooth®-verbinding verbroken. Het afspelen van de muziek is nu alleen nog maar op AUX-in geschakeld en de LED **1** brandt groen.
- Als het product uitgeschakeld staat, houd dan de **▶||** knop **7** ingedrukt tot het LED-lampje **1** groen wordt en er een signaaltoon wordt afgespeeld..
- Schakel het afspelapparaat in en start het afspelen.
- Stel het volume op het afspelapparaat op het hoogst mogelijke volume af en stel het volume vervolgens af op het product met gebruik van de knoppen **+** **8** en **-** **6** buttons.

● Schakelen tussen AUX-in en Bluetooth® verbindingen

- Om het afspelen van muziek via de Bluetooth®-verbinding te hervatten, haalt u de AUX-kabel  uit de AUX-in poort . Het product zal dan zoeken naar het eerder gekoppelde afspeelapparaat (indien aanwezig) en de Bluetooth®-verbinding wordt automatisch hersteld.

● TWS-koppeling

 **OPMERKING:** Deze functie is alleen beschikbaar als twee van deze producten zijn aangeschaft en beide hetzelfde modelnummer hebben.

- Schakel beide producten in en zorg ervoor dat ze allebei niet via Bluetooth met een ander apparaat zijn verbonden®.
- Druk op de  knop  op een van de producten die dan standaard als "master" wordt ingesteld. U zult een pieptoon horen. Wanneer de koppeling tussen beide producten met succes is uitgevoerd, stopt het RGB-licht van het aangesloten "slave" apparaat met knipperen en klinkt er een reeks piepjes.
- Het RGB-licht van het "master"-apparaat zal nog steeds knipperen in afwachting van de koppeling met het afspeelapparaat. Zodra het "master"-apparaat met succes is gekoppeld aan het afspeelapparaat kunnen zowel de "master" als de "slaaf" apparaten synchroon worden afgespeeld en bediend tijdens de Bluetooth® afspeelmodus.
- Druk nogmaals op de  knop  om de TWS-koppelverbinding te verbreken, het RGB-licht op het aangesloten "slave"-apparaat zal knipperen en er klinkt een signaaltoon.

 **OPMERKING:** Het product waarbij de  knop  als eerst is ingedrukt, zal het "master"-apparaat worden (in het linker audiokanaal), en het andere apparaat zal dan automatisch het "slaaf"-apparaat worden (in het rechter audiokanaal).

RGB-lichtmodusknop 9

1. Houd 2 seconden ingedrukt om het RGB-licht AAN te zetten.
2. Houd 2 seconden ingedrukt om het RGB-licht UIT te zetten.
3. Druk kort op de RGB-lichtmodusknop 9 en het wijzigt de lichtmodus.

● Reinigen

- Schakel het product uit en trek alle kabels los voordat u gaat reinigen.
- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een zachte, droge doek.

● Opslag wanneer niet in gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving wanneer het niet in gebruik is. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De oplaadbare batterij moet regelmatig worden opgeladen.

● Problemen oplossen

● = Storing

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = Geen functies


⊙ = Batterij leeg.

○ = Laad de batterij op zoals beschreven in het hoofdstuk „Opladen“ van deze handleiding.

● **Geen Bluetooth® verbinding**

⊙ Storing in de werking van het product.

○ Koppel, indien nodig, de AUX kabel 12 los van de AUX-in poort 2.

- Schakel het product uit en weer in en verhoog het volume.
- Fout bij het afspeelapparaat.
- Controleer of het product is gedetecteerd door het afspeelapparaat.
- Controleer of het afspeelapparaat gedetecteerd is en verbindt met apparaten die Bluetooth® Standard v5.0 ondersteunen.
- Er wordt geen muziek afgespeeld via Bluetooth®**
- Storing in de werking van het product.
- Controleer of de AUX kabel 12 nog is aangesloten op de AUX-in poort 2, en als dit zo is, ontkoppel deze dan.
- Als het product ingeschakeld staat, schakel deze dan uit en weer aan.
- Houd de  knop 5 2 seconden ingedrukt om een nieuwe verbinding met het afspeelapparaat te maken.
- Verhoog het volume op het afspeelapparaat.
- Er wordt geen muziek afgespeeld via de AUX-in aansluiting**
- Fout in het aansluiten van de AUX kabel 12.
- Sluit de AUX kabel 12 opnieuw aan op het afspeelapparaat.
- Het volume op het afspeelapparaat of op het product is te laag en moet worden verhoogd.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product BLUETOOTH®-LUIDSPREKER HG08138 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie en service

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 367102_2101) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona	80
Wstęp	Strona	81
Przewidziane zastosowanie	Strona	81
Informacje na temat znaków towarowych	Strona	82
Zakres dostawy	Strona	82
Opis części	Strona	82
Dane techniczne	Strona	83
Bezpieczeństwo	Strona	84
Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii	Strona	86
Przed rozpoczęciem użytkowania	Strona	87
Ładowanie	Strona	87
Używanie produktu	Strona	88
Nawiązywanie połączenia Bluetooth®	Strona	88
Funkcje przycisków	Strona	89
Połączenie przez gniazdo wejścia AUX	Strona	90
Przełączanie pomiędzy połączeniami wejścia AUX i Bluetooth®	Strona	91
Parowanie TWS	Strona	91
Czyszczenie	Strona	92
Przechowywanie w okresie nieużywania	Strona	92
Rozwiązywanie problemów	Strona	93
Utylizacja	Strona	94
Uproszczoną deklarację zgodności UE	Strona	95
Gwarancja i serwis	Strona	95
Gwarancja	Strona	95
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	96
Serwis	Strona	96

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „ZAGROŻENIE” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkowało poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować poważnymi obrażeniami.



PRZESTROGA! Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



UWAGA! Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.



UWAGA: Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Ten symbol obowiązku wykonania, oznacza konieczność założenia odpowiednich rękawic ochronnych! Wykonaj instrukcje tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych obiektami lub kontaktem z gorącymi materiałami lub chemikaliami.



Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przewidziane zastosowanie**

Ten głośnik Bluetooth® (określany tutaj jako "produkt"), to urządzenie elektroniczne użytkowej przeznaczone do renderowania audio przesyłanego przez Bluetooth® lub przez gniazdo połączenia.

Wbudowana ładowalna bateria, umożliwia działanie bezprzewodowe. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie można go używać do celów komercyjnych. Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe.

Wszelkie roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych modyfikacji głośnika będą rozpatrywane jako bezpodstawne. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko.

● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe organizacji Bluetooth® SIG, Inc., a korzystanie z nich przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa Silvercrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

- Usuń z opakowania wszelkie materiały zabezpieczające i sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna. Skontaktuj się z dostawcą, jeśli części brakuje lub są uszkodzone.

1 głośnik Bluetooth®

1 kabel ładowania (USB-C / USB type A)

1 kabel AUX (wtyczka 3,5 mm typu jack)

1 Krótka instrukcja

● Opis części

Należy zapoznać się z rozkładaną stroną.




1 LED (Wskaźnik wejścia AUX)

2 Gniazdo wejścia AUX

3 LED (Wskaźnik poziomu naładowania baterii)

4 Gniazdo ładowania USB-C

5 Przycisk 

- 6 Przycisk  (Zmniejszenie głośności/ Poprzednia ścieżka)
- 7 Przycisk  (Odtwarzaj/Pauza/Włączenie/wyłączenie zasilania,
- 8 Przycisk  (Zwiększenie głośności/ Następna ścieżka)
- 9 Przycisk trybu światła RGB
- 10 Głośnik
- 11 Kabel ładowania (USB-C/ USB type A)
- 12 Kabel AUX 3,5 mm
- 13 Skrócona instrukcja obsługi
- 14 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Zasilanie przez gniazdo

USB-C: 5 V , 2 A

Zasilanie bateryjne: 2 x ładowalna bateria litowo-jonowa 3,7 V o pojemności 2200 mAh (Bateria jest niewymienna)

Wyjście muzyki: maks. 20 W RMS

Standard komunikacji

bezprzewodowej: Bluetooth® v5.0

Pasma częstotliwości: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Maks. moc

nadawania: 1 mW

Gniazdo ładowania: USB-C

Gniazdo wejścia

AUX: Wtyczka typu jack 3,5 mm

Wymiary: ok. 14,5 x 11,5 mm (W x Ø)

Waga: ok. 840 g

Warunki pracy: 10°C - 35°C,
40 % - 85 % wilgotność względna

Temperatura

przechowywania: -20°C - +60°C

Czas działania: około 4 godzin odtwarzania muzyki

Czas ładowania: około 3,5 godzin

Protokoły Bluetooth®:

AVRCP (sterowane zdalnie przez telefon komórkowy, główne funkcje audio), A2DP (beprzewodowa transmisja audio)



Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne informacje bezpieczeństwa dotyczące obsługi produktu. Nieprawidłowe używanie może spowodować obrażenia osobiste i uszkodzenie mienia. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy poznać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkownika! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **RYZYKO UDUSZENIA!** Materiał zabezpieczenia w opakowaniu (np. folia lub polistyren) nie może być używany do zabawy. Materiały opakowania powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci. Materiały opakowania to nie zabawka.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem.

Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

⚠️ OSTRZEŻENIE! RYZYKO USZKODZENIA

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Ładowalnej baterii i lampy nie można wymienić.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- Po zauważeniu podczas użytkowania jakichkolwiek nienormalności (np. nienormalny dźwięk, dziwna woń lub dym), produkt należy natychmiast wyłączyć i odłączyć wszystkie kable. Produktu nie należy dalej używać.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku, przed ponownym użyciem należy poczekać przez jakiś czas na aklimatyzację produktu.
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani źródeł otwartego ognia.
- Nie wolno używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia wytwarzające ciepło!
- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Nie należy nigdy otwierać obudowy produktu! Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia komunikacji bezprzewodowej?

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.

Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń. Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.

i UWAGA: Podczas używania produktu, aby uniknąć jakichkolwiek zakłóceń zaleca się, aby **WSZYSTKIE** kable (USB / AUX) miały długość poniżej 3 metrów.

⚠ UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i urządzeń, których dystrybucją nie zajmuje się firma OWIM. Użytkownik urządzenia jest w pełni odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia, a także za wymianę tego typu urządzeń.




Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii

- Podczas ładowania produktu nie należy przykrywać.
- Jeśli z produktu wycieknie płyn, nie może dostać się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, istnieje niebezpieczeństwo

poparzenia chemicznego. Należy użyć odpowiednie rękawice ochronne.

- Jeżeli płyn dostanie się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, skażone miejsca należy przemyć wodą i jak najszybciej zgłosić się do lekarza.


-  **ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wyciek lub uszkodzenie baterii/akumulatorów może być przyczyną poparzeń w wyniku zetknięcia ze skórą. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.





● Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Do działania produkt należy umieścić na płaskiej, równej powierzchni.

● Ładowanie

- Zintegrowaną ładowalną baterię należy naładować przed pierwszym użyciem.

 **UWAGA:** Tego produktu nie można ładować przez port USB notebooków, itd.

- Po rozładowaniu zintegrowanej baterii, co 2 minuty będzie generowany dźwięk powiadomienia i zacznie migać czerwonym światłem dioda LED . Zintegrowaną, ładowalną baterię należy jak najszybciej naładować.
- W zależności od głośności i wieku baterii, czas działania produktu po pełnym naładowaniu wynosi około 4 godzin odtwarzania muzyki.
- Włóż wtyczkę USB-C kabla ładowania  do gniazda ładowania USB-C  produktu. Włóż wtyczkę USB-A kabla ładowania  do portu USB na adapterze USB (niedostarczany).

i UWAGA: Podczas ładowania dioda LED **3** będzie świecić czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania wyłączy się. Czas ładowania dla rozładowanej baterii wynosi około 3,5 godziny.

i UWAGA: Podczas ładowania produkt można używać. Jednakże, może to co najmniej podwoić czas ładowania.

- Po zakończeniu ładowania, odłącz od produktu wtyczkę USB-C kabla ładowania **11**.

● Używanie produktu

- Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy przycisk **▶|| 7**, aż zacznie migać światło RGB i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzania (np. smartfon lub komputer).




● Nawiązywanie połączenia Bluetooth®:

- Przed próbą nawiązania połączenia Bluetooth®, odłącz wszystkie wtyczki z gniazda AUX-in (Wejście AUX) **2**.
- Włącz urządzenie odtwarzania i upewnij się, że jest włączony tryb Bluetooth®.
- Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy przycisk **📶 5**, aż zacznie migać światło RGB i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzania (np. smartfon lub komputer).
- Identyfikator produktu na urządzeniu odtwarzania to "SBL TW20 A1". "ZAAKCEPTUJ" połączenie na urządzeniu odtwarzania. Należy pamiętać o wymaganiach oprogramowania na urządzeniu odtwarzania.
- Po nawiązaniu połączenia, zaświeci się światło RGB i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.

- Maksymalny zasięg połączenia to około 10 m, ale może być mniejszy z powodu geometrii przestrzeni (zasłaniające drogę meble, ściany, itd.).
- Urządzenie odtwarzania musi obsługiwać standard Bluetooth® v5.0 w przeciwnym razie, użytkownik nie będzie mógł korzystać ze wszystkich funkcji.

● Funkcje przycisków

- Uruchom listę odtwarzania na urządzeniu odtwarzania.
- Produkt ma 5 przycisków, które służą do sterowania następującymi funkcjami:

Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> - Naciśnij i przytrzymaj na około 2 sekundy w celu włączenia lub wyłączenia produktu. - Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu wstrzymania lub kontynuacji odtwarzania.
	<ul style="list-style-type: none"> - Naciśnij i przytrzymaj na około 2 sekundy w celu włączenia/wyłączenia połączenia Bluetooth®.
	<ul style="list-style-type: none"> - Naciśnij krótko, aby wykonać parowanie dwóch urządzeń (Połączenie TWS), przed ich podłączeniem do zewnętrznego urządzenia Bluetooth® odtwarzania. Po pomyślnym wykonaniu parowania wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. - Naciśnij krótko ponownie w celu przerwania bieżącego połączenia TWS, po czym zostanie wygenerowany sygnał dźwiękowy.

Przycisk	Funkcja
+	<ul style="list-style-type: none"> - Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu zwiększenia głośności, po osiągnięciu maksymalnej głośności zostanie wygenerowany pojedynczy sygnał dźwiękowy. - Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy podczas odtwarzania, aby przejść do przodu do następnej piosenki na liście odtwarzania.
-	<ul style="list-style-type: none"> - Naciśnij krótko podczas odtwarzania w celu zmniejszenia głośności, po osiągnięciu minimalnej głośności zostanie wygenerowany pojedynczy sygnał dźwiękowy. - Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy podczas odtwarzania, aby przejść do tyłu do poprzedniej piosenki na liście odtwarzania.

i UWAGA: Po zmianie głośności na produkcie, zostanie także zmieniona głośność na urządzeniu odtwarzania. Ta funkcja synchronizacji głośności zależy od systemu operacyjnego i marki urządzenia odtwarzania

● Połączenie przez gniazdo wejścia AUX

i UWAGA: Odtwarzanie muzyki przez gniazdo AUX-in (Wejście AUX) 2 ma wyższy priorytet niż połączenie Bluetooth®.

- Po podłączeniu kabla AUX 12 do gniazda AUX-in (Wejście AUX) 2, zostanie rozłączone połączenie bezprzewodowe Bluetooth®. Odtwarzanie muzyki zostanie teraz przetłoczone wyłącznie na wejście AUX i zaświeci się zielone światło 1.
- Jeśli produkt jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶||** 7, aż zacznie świecić zielone światło diody LED 1 i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.

- Włącz urządzenie odtwarzania i uruchom odtwarzanie.
- Wyreguluj głośność na urządzeniu odtwarzania na możliwie najwyższy poziom, a następnie wyreguluj głośność na produkcie z użyciem przycisków **+** **8** i **-** **6**.


● Przelączenie pomiędzy połączeniami wejścia AUX i Bluetooth®


- W celu wznowienia odtwarzania muzyki przez połączenie Bluetooth® należy odłączyć kabel AUX **12** od gniazda wejścia AUX **2**. Produkt następnie wyszuka poprzednio sparowane urządzenie (jeśli jest) i automatycznie ponownie nawiąże połączenie Bluetooth®.

● Parowanie TWS

i UWAGA: Ta funkcja jest dostępna wyłącznie wtedy, gdy zostały zakupione dwa produkty i obydwa mają taki sam numer modelu.

- Włącz obydwa produkty i upewnij się, że obydwa nie są połączone z innym urządzeniem przez Bluetooth®.
- Naciśnij przycisk *** 5** na jednym z produktów, który następnie zostanie domyślnie ustawiony jako urządzenie "główne". Wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy. Gdy parowanie pomiędzy obydwooma produktami zostało wykonane pomyślnie, światło RGB podłączonego urządzenia "podrzędnego" przestanie migać i wygenerowana zostanie kolejna sekwencja dźwięków.
- Zacznie migać światło RGB urządzenia "głównego", oczekując na wykonanie parowania z urządzeniem odtwarzania. Po pomyślnym sparowaniu "urządzenia nadrzędnego" z urządzeniem odtwarzania, można synchronicznie odtwarzać i sterować urządzeniem "nadrzędnym" i "podrzędnym" w trybie odtwarzania Bluetooth®.

- Naciśnij ponownie przycisk  **5** w celu przerwania połączenia parowania TWS, zacnie migać światło RGB na podłączonym urządzeniu "podręcznym", i wygenerowana zostanie sekwencja dźwięków sygnału.

i UWAGA: Produkt, którego przycisk  **5** naciśnięty został pierwszy, stanie się urządzeniem "głównym" (w lewym kanale audio), a drugie urządzenie, zostanie domyślnym urządzeniem "podręcznym" (w prawym kanale audio).

Przycisk trybu światła RGB **9**

1. Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy w celu **WŁĄCZENIA** światła RGB.
2. Naciśnij i przytrzymaj na 2 sekundy w celu **WYŁĄCZENIA** światła RGB.
3. Naciśnij krótko przycisk trybu światła RGB , **9** po czym zostanie zmieniony tryb światła.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt i usunąć wszystkie kable.
- Czyścić można tylko zewnętrzną powierzchnię produktu, używając do tego miękkiej, suchej szmatki!

Przechowywanie w okresie nieużywania

- Gdy nie jest używany, produkt należy przechowywać w suchym miejscu. Należy go zabezpieczyć przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym. Ładowalna bateria wymaga regularnego ładowania.

● Rozwiązywanie problemów

● = Usterka

● = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = Brak działania

● = Bateria rozładowana.

○ = Baterię należy rozładować zgodnie z opisem w części "ładowanie" tych instrukcji.

● Brak połączenia Bluetooth®

● Błąd działania produktu.

○ Jeśli to konieczne, odłącz kabel AUX [12] od gniazda wejścia AUX [2].

○ Wyłącz produkt i włącz ponownie produkt oraz zwiększ głośność.

● Błąd urządzenia odtwarzania.

○ Sprawdź czy produkt został wykryty przez urządzenie odtwarzania.


○ Sprawdź, czy urządzenie odtwarzania zostało wykryte i podłączone do jakichkolwiek, innych urządzeń z Bluetooth® w standardzie v5.0.

● Brak odtwarzania muzyki przez Bluetooth®

● Błąd działania produktu.

○ Sprawdź, czy kabel AUX [12] jest nadal włożony do gniazda wejścia AUX [2], jeśli jest wyjmij go.

○ Jeśli produkt jest włączony, wyłącz i włącz go ponownie.

○ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  [5] przez 2 sekundy, aby uruchomić nowe połączenie z urządzeniem odtwarzania.

○ Zwiększ głośność na urządzeniu odtwarzania.

● Brak odtwarzania muzyki poprzez połączenie wejścia AUX

- Błąd połączenia przez kabel AUX 12.
- Podłącz ponownie kabel AUX 12 do urządzenia odtwarzania.
- Głośność w urządzeniu odtwarzania lub w produkcie jest ustawiona na zbyt niski poziom i należy ją zwiększyć.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● **Uproszczoną deklarację zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt
GŁOŚNIK BLUETOOTH® HG08138 jest zgodny z dyrektywami
2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym
adresem internetowym: www.owim.com



● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne.

Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamliwych, np. przetłaczniaków, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 367102_2101) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 0080 0491 1946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá varování a symboly	Strana 98
Úvod	Strana 99
Zamýšlené použití	Strana 99
Oznámení o ochranných známkách	Strana 100
Obsah dodávky	Strana 100
Popis součástí	Strana 100
Technické údaje	Strana 101
Bezpečnost	Strana 102
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana 104
Před použitím	Strana 104
Nabíjení	Strana 105
Používání výrobku	Strana 105
Navázání připojení přes Bluetooth®:	Strana 105
Funkce tlačítek	Strana 106
Připojení přes vstupní konektor AUX	Strana 108
Přepnutí mezi připojením přes vstup AUX a přes rozhraní Bluetooth®	Strana 108
Párování TWS	Strana 108
Čištění	Strana 109
Skladování nepoužívaného výrobku	Strana 109
Odstraňování potíží	Strana 110
Odstranění do odpadu	Strana 111
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana 112
Záruka a servis	Strana 112
Záruka	Strana 112
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 113
Servis	Strana 113

Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Tato značka znamená, že máte použít vhodné ochranné rukavice! Dodržujte pokyny tohoto varování, aby nedošlo zranění rukou jinými předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Tento reproduktor Bluetooth® (dále „výrobek“) je spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku vysílaného přes rozhraní Bluetooth® nebo kabel s konektorem typu „jack“.

Vestavěná nabíjecí baterie umožňuje bezdrátový provoz. Tento výrobek je určen k soukromému použití a nesmí být používán ke komerčním účelům. Jakýkoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na reklamace kvůli nevhodnému používání nebo neoprávněným úpravám reproduktoru se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth®SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

- Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.

1 Reproduktor Bluetooth®

1 Nabíjecí kabel (USB-C / USB Type A)

1 kabel AUX (3,5mm zástrčka)

1 Krátký návod

● Popis součástí

Rozevřete přeloženou stránku.

1 LED (indikátor vstupu AUX)

2 Vstupní konektor AUX

3 LED (indikátor kapacity baterie)

4 Nabíjecí konektor USB-C

5 Tlačítko 

6 Tlačítko  (snížit hlasitost / předchozí stopa)

7 Tlačítko  (přehrát/ pozastavit, zapnout/vypnout,

- 8 Tlačítko **+** (zvýšit hlasitost/ další stopa)
- 9 Tlačítko režimu osvětlení RGB
- 10 Reprodukční jednotka
- 11 Nabíjecí kabel (USB-C/ USB Type A)
- 12 Kabel AUX s konektorem 3,5 mm
- 13 Stručná příručka
- 14 Návod k obsluze

● Technické údaje

Napájení přes konektor

USB-C: 5 V, 2 A

Bateriový zdroj

napájení: 2 x 3,7V nabíjecí lithium-iontová baterie s kapacitou 2200 mAh (baterii nelze vyměnit)

Hudební výkon: max. 20 W RMS

Standard bezdrátové

komunikace: Bluetooth® v5.0

Frekvenční pásmo: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon: 1 mW

Nabíjecí konektor: USB-C

Vstupní konektor AUX: 3,5mm zástrčka

Rozměry: přibl. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)

Hmotnost: přibližně 840 g

Provozní podmínky: 10 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. vlhkost

Skladovací teplota: -20 °C – +60 °C

Doba provozu: přibližně 4 hodin přehrávání hudby

Doba nabíjení: přibližně 3,5 hodiny

Protokoly Bluetooth®:

AVRCP (dálkové ovládání funkcí přes mobilní telefon), A2DP (bezdrátový přenos zvuku)



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se manipulace s výrobkem. Nevhodné používání může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznáme se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto výrobku další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

NEBEZPEČÍ!

■ **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (fólie nebo polystyren) není na hraní. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Obalový materiál není na hraní.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Nedovolte dětem hrát si s tímto výrobkem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii a kontrolku nelze vyměnit.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo napájecího kabelu, přestaňte výrobek používat!

- Pokud si všimnete čehokoli neobvyklého (například neobvyklého zvuku, podivného zápachu nebo kouře), ihned výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek dále nepoužívejte.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř výrobku. V takovém případě nechte výrobek před dalším používáním nějakou dobu aklimatizovat.
- Nepokládejte na výrobek ani do jeho blízkosti zapálené svíčky ani jiné zdroje otevřeného ohně.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!
- Tento výrobek nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.


VAROVÁNÍ!

- Zásadně neotevírejte kryt výrobku! Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.

VAROVÁNÍ!

Rušení bezdrátové komunikace?

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s náterovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

 **POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby byly VŠECHNY kabely (USB/AUX) kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.


POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů způsobené neoprávněnými úpravami výrobku. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání ani výměnu zařízení nebo kabelů, které nedistribuuje společnost OWIM. Uživatel zařízení je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené neoprávněnou úpravou zařízení a také za výměnu těchto zařízení.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nesmí být během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytéká tekutina, zabraňte jejímu kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Mohlo by dojít k chemickému popálení. Je nutné použít vhodné ochranné rukavice.
- Pokud došlo ke kontaktu tekutiny s pokožkou, očima nebo sliznicemi, je nutné zasažená místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.

-  **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie / nabíjecí baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

● **Před použitím**

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Před použitím položte výrobek na rovný povrch.

● Nabíjení

- Před prvním použitím je nutné nabít vestavěnou nabíjecí baterii.

i POZNÁMKA: Tento výrobek nelze nabíjet přes port USB notebooku apod.

- Když je integrovaná nabíjecí baterie vybitá, každé 2 minuty se ozývá zvukový signál a indikátor LED **3** bliká červeně. Integrovanou nabíjecí baterii je pak nutné co nejdříve nabít.
- V závislosti na hlasitosti přehrávání a stáří baterie je při úplném nabití baterie maximální doba provozu výrobku přibližně 4 hodin.
- Připojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu **11** k nabíjecímu konektoru USB-C **4** na výrobku. Připojte zástrčku USB-A nabíjecího kabelu **11** k portu USB na USB adaptéru (není součástí balení).

i POZNÁMKA: Indikátor LED **3** během nabíjení svítí červeně a po dokončení nabíjení zhasne. Nabití zcela vybité baterie trvá asi 3,5 hodiny.

i POZNÁMKA: Během nabíjení lze výrobek používat. Doba nabíjení se tak ale minimálně zdvojnásobí.


- Po nabití odpojte zástrčku USB-C nabíjecího kabelu **11** od výrobku.

● Používání výrobku

- Stiskněte a podržte tlačítko **7** na 2 sekundy, dokud osvětlení RGB nebude blikat a neozve se zvukový signál. Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).

● Navázání připojení přes Bluetooth®:

- Před navázáním připojení přes Bluetooth® odpojte všechny zástrčky od vstupního konektoru AUX **2**.



- Zapněte zařízení pro přehrávání a ujistěte se, že je v něm zapnutá funkce Bluetooth®.
- Na výrobku stiskněte a 2 sekundy podržte tlačítko , dokud osvětlení RGB nebude bíle blikat a neozve se zvukový signál.




Výrobek se nyní pokusí připojit k zařízení pro přehrávání (například chytrý telefon nebo počítač).

- Identifikace výrobku na zařízení pro přehrávání bude „SBL TW20 A1“. Na zařízení pro přehrávání „PŘIJMĚTE“ připojení. Postupujte podle požadavků softwaru v zařízení pro přehrávání.
- Po navázání připojení bude osvětlení LED svítit a ozve se zvukový signál.
- Maximální dosah pro připojení je přibližně 10 metrů, ale v závislosti na prostředí (překážející nábytek, zdi apod.) může být dosah kratší.
- Zařízení pro přehrávání musí podporovat rozhraní Bluetooth® v5.0, jinak nebude možné používat všechny funkce.

● Funkce tlačítek

- Spusťte playlist na zařízení pro přehrávání.
- Výrobek obsahuje 5 tlačítek a ta ovládají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - Stisknutím a podržením přibližně na 2 sekundy výrobek zapnete nebo vypnete. - Krátkým stisknutím během přehrávání pozastavíte přehrávání nebo přehrávání obnovíte.
	<ul style="list-style-type: none"> - Stisknutím a podržením přibližně na 2 sekundy zapnete nebo vypnete připojení Bluetooth®.

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkým stisknutím spárujete dvě jednotky (propojení TWS) předtím, než se připojí k externímu přehrávacímu zařízení s funkcí Bluetooth®. Po úspěšném spárování se ozve zvukový signál. - Aktuální připojení TWS můžete přerušit dalším krátkým stisknutím. Ozve se zvukový signál.
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkým stisknutím během přehrávání zvýšíte hlasitost. Při dosažení maximální hlasitosti se ozve zvukový signál. - Stisknutím a podržením 2 sekundy během přehrávání přeskočíte vpřed na další skladbu v playlistu.
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkým stisknutím během přehrávání snížíte hlasitost. Při dosažení minimální hlasitosti se ozve zvukový signál. - Stisknutím a podržením 2 sekundy během přehrávání přeskočíte dozadu na předchozí skladbu v playlistu.

i POZNÁMKA: Když změníte hlasitost na výrobku, změní se i hlasitost v zařízení pro přehrávání. Tato synchronizace hlasitosti závisí na operačním systému a značce zařízení pro přehrávání.

● Připojení přes vstupní konektor AUX

i POZNÁMKA: Zvukový signál přijímaný přes vstupní konektor AUX [2] má vyšší prioritu než připojení Bluetooth®.


- Jakmile je k vstupnímu konektoru AUX [2] připojen kabel AUX [12], bezdrátové připojení Bluetooth® se odpojí. Přehrávání hudby se nyní přepne na vstup AUX a indikátor LED [1] svítí zeleně.
- Pokud je výrobek vypnutý, stiskněte a podržte tlačítko ▶|| [7], dokud indikátor LED [1] nebude svítit zeleně a neozve se sekvence zvukových signálů.
- Zapněte zařízení pro přehrávání a zahajte přehrávání.
- Nastavte hlasitost na zařízení pro přehrávání na nejvyšší úroveň a potom upravte hlasitost na výrobku pomocí tlačítek + [8] a - [6].

● Přepnutí mezi připojením přes vstup AUX a přes rozhraní Bluetooth®


- Pokud chcete obnovit přehrávání hudby přes připojení Bluetooth®, odpojte kabel AUX [12] od vstupního konektoru AUX [2]. Výrobek vyhledá dříve spárované zařízení pro přehrávání (pokud takové existuje) a automaticky znovu naváže připojení přes rozhraní Bluetooth®.


● Párování TWS

i POZNÁMKA: Tato funkce je k dispozici pouze tehdy, pokud jste zakoupili dva výrobky se stejným modelovým číslem.

- Zapněte oba výrobky a ujistěte se, že ani jeden z nich není připojen k jinému zařízení přes Bluetooth®.
- Stiskněte tlačítko  [5] na jednom z výrobků, který dále bude fungovat jako „hlavní“ jednotka. Ozve se zvukový signál. Po úspěšném párování výrobků přestane osvětlení RGB na

připojené „vedlejší“ jednotce blikat a zazní sekvence zvukových signálů.

- Osvětlení RGB „hlavní“ jednotky bude nadále blikat a čekat na spárování se zařízením pro přehrávání. Jakmile bude „hlavní“ jednotka úspěšně spárována se zařízením pro přehrávání, během přehrávání v režimu Bluetooth® budou využívány obě jednotky, které budou také společně ovládány.
- Dalším stisknutím tlačítka  5 připojení TWS přerušíte. Osvětlení RGB na „vedlejší“ jednotce bude blikat a zazní sekvence zvukových signálů.

i **POZNÁMKA:** Výrobek, na kterém stisknete tlačítka  5 nejdříve, se stane „hlavní“ jednotkou (levý zvukový kanál) a druhá jednotka tak bude automaticky „vedlejší“ jednotka (pravý zvukový kanál).

Tlačítko režimu osvětlení RGB 9

1. Stisknutím a podržením 2 sekundy zapnete osvětlení RGB.
2. Stisknutím a podržením 2 sekundy vypnete osvětlení RGB.
3. Krátkým stisknutím tlačítka režimu osvětlení RGB 9 se změní režim osvětlení.

● Čištění

- Před čištěním vypněte výrobek a odpojte všechny kabely.
- Vnější povrch výrobku pouze otřete měkkým a suchým hadříkem.

● Skladování nepoužívaného výrobku

- Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém místě. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem. Nabíjecí baterii je nutné pravidelně nabíjet.

● Odstraňování potíží

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Krok

● = **Žádné funkce**

⊙ = Vybitá baterie.

○ = Nabijte baterii dle popisu v části „Nabíjení“ tohoto návodu.

● **Chybí připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání výrobku.

○ V případě potřeby odpojte kabel AUX [12] od vstupního konektoru AUX [2].

○ Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvyšte hlasitost.

⊙ Chyba zařízení pro přehrávání.

○ Zkontrolujte, zda zařízení pro přehrávání detekovalo výrobek.

○ Zkontrolujte, zda zařízení pro přehrávání nenalezlo jiná zařízení s funkcí Bluetooth® v5.0 a nepřipojilo se k nim.

● **Nepřehrává se hudba přes připojení Bluetooth®**

⊙ Chyba při používání výrobku.

○ Zkontrolujte, zda není kabel AUX [12] stále připojen k vstupnímu konektoru AUX [2]. Pokud ano, odpojte jej.

○ Pokud je výrobek zapnutý, vypněte jej a znovu jej zapněte.

○ Stisknutím a podržením tlačítka  [5] po dobu 2 sekund zahájíte nové připojení k zařízení pro přehrávání.

○ Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

● **Nepřehrává se hudba při připojení přes vstup AUX**

- Chybné připojení kabelu AUX **12**.
- Připojte kabel AUX **12** znovu k zařízení pro přehrávání.
- Hlasitost na zařízení pro přehrávání nebo na výrobku je příliš nízká a je nutné ji zvýšit.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek REPRODUKTOR BLUETOOTH® HG08138, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 367102_2101) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana	115
Úvod	Strana	116
Určené použitie	Strana	116
Informácie týkajúce sa ochranných známk	Strana	117
Obsah dodávky	Strana	117
Popis jednotlivých častí	Strana	117
Technické údaje	Strana	118
Bezpečnosť	Strana	119
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií	Strana	121
Pred použitím	Strana	122
Nabíjanie	Strana	122
Používanie výrobku	Strana	123
Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth®	Strana	123
Funkcie tlačidiel	Strana	123
Pripojenie prostredníctvom vstupného konektora AUX	Strana	125
Prepínanie medzi pripojením prostredníctvom vstupu AUX-in a funkcie Bluetooth®	Strana	125
Párovanie prostredníctvom TWS	Strana	126
Čistenie	Strana	127
Skladovanie počas nepoužívania výrobku	Strana	127
Riešenie problémov	Strana	127
Likvidácia	Strana	128
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	129
Záruka a servis	Strana	130
Záruka	Strana	130
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	131
Servis	Strana	131

Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Toto označenie povinnosti znamená používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny tejto výstrahy, aby nedošlo k zraneniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktom s horúcimi či chemickými materiálmi.



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.ã

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s

popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Tento Bluetooth® reproduktor (ďalej uvádzaný ako „výrobok“) je spotrebná elektronika určená na reprodukciu zvuku prenášaného prostredníctvom Bluetooth® alebo pripojenia kábla s konektorom.

Vstavaná nabíjateľná batéria umožňuje bezdrôtovú prevádzku.

Výrobok je určený na súkromné použitie, nesmie sa používať na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy reproduktora sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Silvercrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.



● Obsah dodávky

- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (USB-C/USB typu A)
- 1 Kábel AUX (3,5 mm kolíkový konektor)
- 1 Krátky návod

● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladaciu stranu.

- 1 LED indikátor (vstupný konektor AUX)
- 2 Vstupný konektor AUX
- 3 LED indikátor (indikátor kapacity batérie)
- 4 Nabíjacia zásuvka USB-C
- 5 Tlačidlo 
- 6 Tlačidlo  (Zníženie hlasitosti/Predchádzajúca skladba)

- 7 Tlačidlo **▶||** (Prehrávanie/Pozastavenie prehrávania/Zapnutie/vypnutie napájania)
- 8 Tlačidlo **+** (Zvýšenie hlasitosti/Nasledujúca skladba)
- 9 Tlačidlo režimu svetla RGB
- 10 Reproduktor
- 11 Nabíjací kábel (USB-C/USB typu A)
- 12 3,5 mm kábel AUX
- 13 Návod na rýchle spustenie
- 14 Návod na používanie

● Technické údaje

Napájanie

prostredníctvom

zásuvky USB-C: 5 V, 2 A

Napájanie z batérie: 2 x 3,7 V nabíjateľná lítium-iónová batéria s 2200 mAh (batériu nie je možné vymeniť.)

Výstup hudby: max. 20 W (efektívna hodnota)

Štandard

bezdrôtového

pripojenia: Bluetooth® v5.0

Frekvenčné pásmo: 2400 MHz – 2483.5 MHz

Max. vysielaný výkon: 1 mW

Nabíjacia zásuvka: USB-C

Vstupný konektor

AUX: 3,5 mm kolíkový konektor

Rozmery: približne 14,5 x 11,5 mm (v x Ø)

Hmotnosť: približne 840 g

Prevádzkové

podmienky: 10 °C–35 °C, 40 %–85 % relatívna vlhkosť

Teplota skladovania: -20 °C – +60 °C

Prevádzkové časy: približne 4 hodín prehrávania hudby

Doba nabíjania: približne 3,5 hodiny

Protokoly Bluetooth®:

AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola uvádza dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa zaobchádzania s výrobkom. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

NEBEZPEČENSTVO!

- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO!

- **RIZIKO ZADUSENIA!** Baliaci materiál (t. j. fólia alebo polystyrén) by sa nemal používať na hranie. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu. Baliaci materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO POŠKODENIA

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľná batéria a kontrolka sa nedajú vymeniť.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak si počas používania všimnete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, čudný zápach alebo dym), ihneď vypnite výrobok a odpojte káble. Výrobok ďalej nepoužívajte.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím.
- Neumiestňujte horiace sviece ani otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo.
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nikdy neotvárajte kryt výrobku! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

⚠ VÝSTRAHA!

Dochádza k rušeniu bezdrôtového pripojenia?

Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko

horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

i POZNÁMKA: Pri použití výrobku sa odporúča, aby boli VŠETKY káble (USB/AUX) kratšie ako 3 metre, aby nedochádzalo k rušeniu.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj výmenu takýchto zariadení.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií

- Výrobok sa počas nabíjania nesmie zakrývať.
- Ak dôjde k úniku kvapalín z výrobku, nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami ani sliznicami, pretože hrozí nebezpečenstvo poleptania chemikáliami. Musia sa použiť zodpovedajúce ochranné rukavice.
- Ak sa pokožka, oči alebo sliznice dostali do kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesta sa musia vypláchnuť vodou a musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Batérie/nabíjateľné batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu

pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

● Pred použitím

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Na prevádzku umiestnite výrobok na vodorovný, plochý povrch.

● Nabíjanie

- Integrovaná nabíjateľná batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

i POZNÁMKA: Tento výrobok sa prostredníctvom portu USB prenosných počítačov atď. nemusí nabiť.


- Keď sa integrovaná nabíjateľná batéria vybijie, každé 2 minúty sa bude ozývať výstražný signál a LED indikátor **3** bude blikať červenou farbou. Vtedy by sa mala integrovaná nabíjateľná batéria čo najskôr nabiť.
- V závislosti od hlasitosti a veku batérie je prevádzková doba výrobku približne 4 hodín prehrávania hudby pri úplnom nabití.
- Pripojte zástrčku USB- C nabíjacieho kábla **11** k nabíjacej zásuvke USB- C **4** výrobku. Pripojte zástrčku USB-A nabíjacieho kábla **11** k portu USB na adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky).

i POZNÁMKA: Počas nabíjania bude LED indikátor **3** svietiť červenou farbou a po dokončení nabíjania zhasne. Doba nabíjania vybitej batérie je približne 3,5 hodiny.


i POZNÁMKA: Výrobok sa počas nabíjania môže používať. V takomto prípade sa však doba nabíjania predĺži minimálne dvojnásobne.

- Po dokončení nabíjania odpojte zástrčku USB-C nabíjacieho kábla **11** od výrobku.

● Používanie výrobku

- Podržte stlačené tlačidlo  **7** na 2 sekundy dovedy, kým nezačne blikať svetlo RGB a nezve sa postupnosť signálnych tónov.. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfón alebo počítač).






● **Zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth®:**

- Pred pokusom o zriadenie pripojenia prostredníctvom Bluetooth® odpojte všetky zástrčky od konektora AUX-in **2**.
- Zapnite prehrávacie zariadenie a uistite sa, že je zapnutý jeho režim Bluetooth®.
- Na výrobku podržte stlačené tlačidlo  **5** na 2 sekundy dovedy, kým nezačne blikať svetlo RGB a nezve sa postupnosť signálnych tónov. Teraz sa výrobok pokúsi pripojiť k prehrávaciemu zariadeniu (napr. smartfón alebo počítač).
- Identifikácia výrobku na prehrávacom zariadení bude „SBL TW20 A1“. Na prehrávacom zariadení prijmite pripojenie pomocou možnosti „ACCEPT“. Vezmite do úvahy požiadavky na softvér v prehrávacom zariadení.
- Po uskutočnení pripojenia sa rozsvieti svetlo RGB a ozve sa postupnosť signálnych tónov.
- Maximálny dosah pripojenia je približne 10 m, ale môže sa skrátiť v dôsledku geometrie daného priestoru (prekážajúci nábytok, steny atď.).
- Prehrávacie zariadenie musí podporovať štandard Bluetooth® v5.0, pretože inak nebude možné používať všetky funkcie.

● **Funkcie tlačidiel**

- Spustíte zoznam na prehrávanie vo svojom prehrávacom zariadení.


- Výrobok má 5 tlačidiel a nimi sa ovládajú nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> - Podržaním stlačeného približne na 2 sekundy vypnete výrobok. - Krátkym stlačením počas prehrávania pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie.
	<ul style="list-style-type: none"> - Podržaním stlačeného približne na 2 sekundy aktivujete/deaktivujete pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkym stlačením spárujete dve zariadenia (pripojenie TWS) pred ich pripojením k externému prehrávaciemu zariadeniu s funkciou Bluetooth®. Ak sa spárovanie vykonalo úspešne, ozve sa signálny tón. - Opätovným krátkym stlačením tlačidla prerušíte aktuálne pripojenie TWS, pričom sa ozve signálny tón.
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkym stlačením počas prehrávania zvýšite hlasitosť, pričom po dosiahnutí maximálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál. - Podržaním stlačeného tlačidla na 2 sekundy počas prehrávania preskočíte dopredu na nasledujúcu skladbu v zozname na prehrávanie.
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátkym stlačením počas prehrávania znížite hlasitosť, pričom po dosiahnutí minimálnej hlasitosti sa ozve jeden zvukový signál. - Podržaním stlačeného tlačidla na 2 sekundy počas prehrávania preskočíte dozadu na predchádzajúcu skladbu v zozname na prehrávanie.

i POZNÁMKA: Keď zmeníte hlasitosť na výrobku, zmení sa aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Táto funkcia synchronizácie hlasitosti závisí od operačného systému a značky vášho prehrávacieho zariadenia.

● Pripojenie prostredníctvom vstupného konektora AUX

i POZNÁMKA: Prehrávanie hudby prostredníctvom konektora AUX-in **2** má vyššiu prioritu oproti pripojeniu prostredníctvom Bluetooth®.





- Po pripojení kábla AUX **12** do konektora AUX-in **2** sa bezdrôtové pripojenie prostredníctvom Bluetooth® odpojí. Prehrávanie hudby je teraz prepnuté len na vstup AUX a LED indikátor **1** bude svietiť zelenou farbou.
- Ak je výrobok vypnutý, podržte stlačené tlačidlo  **7** dovedy, kým sa LED indikátor **1** nerozsvieti zelenou farbou a neozve sa postupnosť signálnych tónov.
- Zapnite prehrávacie zariadenie a spustíte prehrávanie.
- Nastavte hlasitosť na prehrávacom zariadení na najvyššiu možnú úroveň a potom nastavte hlasitosť na výrobku pomocou tlačidiel **+** **8** a **-** **6**.



● Prepínanie medzi pripojením prostredníctvom vstupu AUX-in a funkcie Bluetooth®

- Ak chcete obnoviť prehrávanie prostredníctvom pripojenia Bluetooth®, odpojte kábel AUX **12** od vstupného konektora AUX-in **2**. Potom výrobok vyhľadá naposledy spárované zariadenia (ak existuje) a automaticky znova zriadi pripojenie prostredníctvom Bluetooth®.


● Párovanie prostredníctvom TWS

i POZNÁMKA: Táto funkcia je dostupná len vtedy, ak sa zakúpili dva z týchto výrobkov a oba majú rovnaké číslo modelu.

- Zapnite oba výrobky a uistite sa, že žiadny z nich nie je pripojený k inému zariadeniu prostredníctvom Bluetooth®.
- Stlačte tlačidlo   na jednom z výrobkov, ktorý sa potom štandardne nastaví ako „nadriadené“ zariadenie. Ozve sa zvukový signál. Po úspešnom spárovaní oboch výrobkov prestane blikať svetlo RGB pripojeného „podriadeného“ zariadenia a ozve sa postupnosť zvukových signálov.
- Svetlo RGB „nadriadeného“ zariadenia bude aj naďalej blikať a čakať na spárovanie s prehrávacím zariadením. Po úspešnom spárovaní „nadriadeného zariadenia“ s prehrávacím zariadením bude možné synchronne prehrávať a ovládať „nadriadené“ aj „podriadené“ zariadenie počas režimu prehrávania v rámci funkcie Bluetooth®.
- Opätovným stlačením tlačidla   prerušíte pripojenie po spárovaní prostredníctvom TWS, pričom bude blikať svetlo RGB na pripojenom „podriadenom“ zariadení a ozve sa postupnosť signálnych tónov.

i POZNÁMKA: Výrobok, na ktorom sa tlačidlo   stlačilo ako prvé, sa stane „nadriadeným“ zariadením (v ľavom zvukovom kanáli) a druhé zariadenie sa potom stane štandardne „podriadeným“ zariadením (v pravom zvukovom kanáli).

Tlačidlo režimu svetla RGB

1. Podržaním tlačidla stlačeného na 2 sekundy zapnete svetlo RGB.
2. Podržaním tlačidla stlačeného na 2 sekundy vypnete svetlo RGB.
3. Krátkym stlačením tlačidla režimu svetla RGB  sa zmení režim svetla.

● Čistenie

- Pred čistením vypnite výrobok a odpojte všetky káble.
- Vonkajšie časti výrobku čistite len pomocou mäkkej, suchej handričky!

● Skladovanie počas nepoužívania výrobku

- Výrobok skladujte v suchom prostredí, keď sa nepoužíva. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Nabíjateľná batéria sa musí pravidelne nabíjať.

● Riešenie problémov

● = Porucha

- ⊙ = Možná príčina
- = Nápravné opatrenie


● = Žiadne funkcie

- ⊙ = Batéria je vybitá.
- = Nabite batériu podľa popisu v časti „Nabíjanie“ tohto návodu.

● Žiadne pripojenie prostredníctvom Bluetooth®

- ⊙ Chyba činnosti výrobku.
- Ak je to potrebné, odpojte kábel AUX [12] od vstupného konektora AUX-in [2].
- Vypnite a znova zapnite výrobok a zvyšte hlasitosť.
- ⊙ Chyba prehrávacieho zariadenia.
- Skontrolujte a zistite, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.
- Skontrolujte a zistite, či prehrávacie zariadenie nenašlo a nepripojilo sa k nejakým iným zariadeniam so štandardom Bluetooth® v5.0.

● **Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom Bluetooth®**

- Chyba činnosti výrobku.
- Skontrolujte a zistite, či kábel AUX [12] nie je aj naďalej pripojený k vstupnému konektoru AUX-in [2], ak je, odpojte ho.
- Ak je výrobok zapnutý, vypnite ho a znova ho zapnite.
- Podržaním stlačeného tlačidla  [5] na 2 sekundy spustíte nové pripojenie k prehrávaciemu zariadeniu.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

● **Žiadne prehrávanie hudby prostredníctvom pripojenia k vstupnému konektoru AUX-in**

- Chyba pripojenia kábla AUX [12].
- Znova pripojte kábel AUX [12] k prehrávaciemu zariadeniu.
- Hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na výrobku je príliš nízka a musí sa zvýšiť.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento

prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok BLUETOOTH® REPRODUKTOR HG08138, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 367102_2101) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Advertencias y símbolos utilizados	Página 133
Introducción	Página 134
Uso previsto	Página 134
Avisos relacionados con marcas comerciales	Página 135
Contenido del paquete	Página 135
Descripción de las piezas	Página 135
Datos técnicos	Página 136
Seguridad	Página 137
Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas.....	Página 139
Antes del uso	Página 140
Cargando.....	Página 140
Utilizar el producto	Página 141
Establecer una conexión Bluetooth®	Página 141
Funciones de los botones.....	Página 142
Conectar a través del conector Entrada AUX	Página 143
Cambiar entre las conexiones Entrada AUX y Bluetooth®	Página 144
Asociación TWS.....	Página 144
Limpieza	Página 145
Almacenamiento mientras no se utiliza el producto	Página 145
Solucionar problemas	Página 145
Desecho	Página 147
Declaración UE de conformidad simplificada	Página 148
Garantía y servicio	Página 148
Garantía	Página 148
Tramitación de la garantía	Página 149
Asistencia.....	Página 149

Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso contienen los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones graves.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



¡Esta señal obligatoria indica que se deben utilizar guantes de protección! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por contacto con materiales calientes o químicos.



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.

ALTAVOZ BLUETOOTH®

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este altavoz Bluetooth® (en lo sucesivo denominado “producto”) es un dispositivo electrónico de consumo diseñado para reproducir audio transmitido a través de Bluetooth® o de una conexión de cable y conector.

La batería recargable incorporada permite un funcionamiento inalámbrico. El producto está diseñado para uso privado, no debe utilizarse con fines comerciales. Cualquier otro uso se considera inapropiado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una modificación no autorizada del altavoz se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad.

● Avisos relacionados con marcas comerciales

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- Los logotipos y la marca de la palabra Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y cualquier uso de tales marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG está bajo licencia.
- La marca comercial Silvercrest y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Contenido del paquete

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido de dicho embalaje esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 altavoces Bluetooth®





1 cable de carga (USB-C/USB Tipo A)

1 cable auxiliar (enchufe para conector de 3,5 mm)

1 guía rápida

● Descripción de las piezas

Consulte la página plegada.

- 1 LED (indicador Entrada AUX)
- 2 Conector Entrada AUX
- 3 LED (indicador de capacidad de la batería)
- 4 Puerto de carga USB-C
- 5 Botón 
- 6 Botón  (bajar volumen/pista anterior)
- 7 Botón  (Reproducir/Pausar/Encender/Apagar)
- 8 Botón  (bajar volumen/pista siguiente)

- 9 Botón de modo de luz RGB
- 10 Altavoz
- 11 Cable de carga (USB-C/USB Tipo A)
- 12 Cable AUX de 3,5 mm
- 13 Guía de inicio rápido
- 14 Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Fuente de alimentación

de toma USB-C 5 V, 2 A

Alimentación con

batería: 2 x batería de iones de litio recargable
de 3,7 V con 2200 mAh (la batería no se
puede reemplazar).

Salida de música: 20 W RMS máximo

Estándar inalámbrico: Bluetooth® v5.0

Banda de frecuencia: 2400 MHz-2483,5 MHz

Potencia máxima

transmitida: 1 mW

Toma de carga: USB-C

Conector Entrada

AUX: Enchufe para conector de 3,5 mm

Dimensiones: 14,5 x 11,5 mm aproximadamente (AL x Ø)

Peso: 840 g aproximadamente

Condiciones de

funcionamiento: 10 °C - 35 °C,
humedad relativa entre el 40 % y el 85 %

Temperatura de

almacenamiento: -20 °C-+60 °C

Tiempo de

funcionamiento: 4 horas de
reproducción de música aproximadamente

Tiempo de carga: 3,5 horas aproximadamente

Protocolos Bluetooth®:

AVRCP (controla de forma remota las funciones de audio clave a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión de audio inalámbrica)



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para la manipulación del producto. El uso inadecuado puede dar lugar a lesiones personales y daños materiales. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todo los documentos!

¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

¡PELIGRO!

- **¡RIESGO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (película o poliestireno) no debe usarse para jugar. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DAÑO

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La batería recargable y la lámpara no se pueden reemplazar.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si observa algo inusual durante el uso (por ejemplo, ruido inusual, olor extraño o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice el producto nunca más.
- Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo!
- No coloque velas encendidas o fuego vivo encima o cerca del producto.
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor.
- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.

¡ADVERTENCIA!

- ¡Nunca abra la carcasa del producto! En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento.

¡ADVERTENCIA!

¿Hay interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible. Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar

negativamente a la funcionalidad de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios.

i **NOTA:** Al utilizar el producto, se recomienda que **TODOS** los cables (USB/AUX) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.


¡ATENCIÓN!

El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos. OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o reemplazo de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del dispositivo es el único responsable de corregir las interferencias causadas por tal modificación no autorizada de dicho dispositivo, así como de cambiar los dispositivos.



Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- Es posible que el producto no esté cubierto durante la carga.
- Si se salen líquidos del producto, estos no pueden entrar en contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas; existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes protectores correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las membranas mucosas han entrado en contacto con el líquido, las manchas afectadas deben lavarse con agua y debe acudir a un médico de inmediato.

-  **¡UTILIZAR GUANTES PROTECTORES!** Si las pilas o las pilas recargables presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.

● Antes del uso

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Para usar el producto, colóquelo siempre sobre una superficie nivelada y uniforme para el funcionamiento.

● Cargando

- Antes de utilizar la batería recargable por primera vez, debe cargarla.

i **NOTA:** Es posible que este producto no se cargue a través del puerto USB de equipos portátiles, etc.

- Cuando la batería recargable integrada se agote, se emitirá una señal audible de notificación cada 2 minutos y el LED **3** parpadeará en rojo. En ese caso, la batería recargable integrada debe cargarse lo antes posible.
- Dependiendo del volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento del producto es de 4 horas aproximadamente de reproducción de música cuando está completamente cargado.
- Inserte el enchufe USB-C del cable de carga **11** en la toma de carga USB-C **4** del producto. Inserte el enchufe USB-A del cable de carga **11** en el puerto USB de un adaptador USB (no incluido en el ámbito de entrega).

i **NOTA:** El LED **3** se iluminará en rojo mientras se carga y luego se apagará una vez que se complete la carga. El tiempo de carga de una batería agotada es de unas 3,5 horas.

i **NOTA:** El producto se puede utilizar durante la carga. Sin embargo, en estas condiciones el tiempo de carga, como mínimo, se duplicará.

- Una vez completada la carga, retire el enchufe USB-C del cable de carga **11** del producto.

● **Utilizar el producto**

- Mantenga presionado el botón **▶||** **7** durante 2 segundos hasta que la luz RGB parpadee y suene una secuencia de tonos de señal. El producto ahora intentará conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un teléfono inteligente o un equipo).





● **Establecer una conexión Bluetooth®**

- Quite todos los enchufes del conector Entrada AUX **2** antes de intentar establecer una conexión Bluetooth®.
- Encienda el dispositivo de reproducción y asegúrese de que el modo Bluetooth® esté activado.
- En el producto, mantenga presionado el botón **Bluetooth** **5** durante 2 segundos hasta que la luz RGB parpadee y suene una secuencia de tonos de señal. El producto ahora intentará conectarse al dispositivo de reproducción (por ejemplo, un teléfono inteligente o un equipo).
- La identificación del producto del dispositivo de reproducción será "SBL TW20 A1". En el dispositivo de reproducción, "ACEPTE" la conexión. Tenga en cuenta los requisitos del software en el dispositivo de reproducción.
- Una vez realizada la conexión, la luz RGB se iluminará y sonará una secuencia de tonos de señal.
- El intervalo máximo de la conexión es de aproximadamente 10 m, pero puede reducirse debido a la geometría del espacio (obstrucción de muebles, paredes, etc.).

- El dispositivo de reproducción debe ser compatible con el estándar v5.0 de Bluetooth®; de lo contrario, es posible que no pueda utilizar todas las funciones.

● Funciones de los botones

- Inicie una lista de reproducción en el dispositivo de reproducción.
- El producto tiene 5 botones y estos controlan las siguientes funciones:

Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none"> - Presione este botón durante 2 segundos sin soltarlo para encender o apagar el producto. - Presione este botón brevemente durante la reproducción para pausar o continuar la reproducción.
	<ul style="list-style-type: none"> - Mantenga presionado este control durante 2 segundos aproximadamente para habilitar o deshabilitar la conexión Bluetooth®.
	<ul style="list-style-type: none"> - Presione este botón brevemente para asociar dos unidades (conexión TWS) antes de que se conecten a un dispositivo de reproducción Bluetooth® externo. Se escuchará un tono de señal si el emparejamiento se ha realizado correctamente. - Presione este botón brevemente de nuevo para interrumpir la conexión TWS actual; se escuchará un tono de señal.
	<ul style="list-style-type: none"> - Presione este botón brevemente durante la reproducción para subir el volumen, sonará un pitido cuando se alcance el volumen máximo. - Mantenga presionado este botón durante 2 segundos durante la reproducción para pasar a la siguiente canción de la lista de reproducción.

Botón	Función
—	<ul style="list-style-type: none"> – Presione este botón brevemente durante la reproducción para bajar el volumen; sonará un pitido cuando se alcance el volumen máximo. – Mantenga presionado este botón durante 2 segundos durante la reproducción para pasar a la canción anterior de la lista de reproducción.

i **NOTA:** Cuando cambie el volumen del producto, el volumen del dispositivo de reproducción también cambiará. Esta función de sincronización de volumen depende del sistema operativo y la marca del dispositivo de reproducción.

● Conectar a través del conector Entrada AUX

i **NOTA:** La reproducción de música a través del conector Entrada AUX [2] tiene mayor prioridad sobre una conexión Bluetooth®.



- Una vez que el cable AUX [12] esté enchufado en el conector Entrada AUX [2], la conexión inalámbrica Bluetooth® se desconectará. La reproducción de música ahora cambia a Entrada AUX solamente y el LED [1] se iluminará en verde.
- Si el producto está apagado, mantenga presionado el botón ▶|| [7] hasta que el LED [1] se ilumine en verde y suene una secuencia de tonos de señal.
- Encienda el dispositivo de reproducción e inicie la reproducción.
- Ajuste el volumen en el dispositivo de reproducción al volumen más alto posible y luego ajuste el volumen en el producto con los botones + [8] y – [6].


● Cambiar entre las conexiones Entrada AUX y Bluetooth®

- Para reanudar la reproducción de música a través de la conexión Bluetooth®, desenchufe el cable AUX [12] del conector Entrada AUX [2]. A continuación, el producto buscará el dispositivo de reproducción previamente asociado (si lo hubiera) y restablecerá la conexión Bluetooth® automáticamente.

● Asociación TWS

i **NOTA:** Esta función solo está disponible si se han comprado dos de estos productos y ambos tienen el mismo número de modelo.

- Encienda ambos productos y asegúrese de que no estén conectados a otro dispositivo a través de Bluetooth®.
- Presione el botón  [5] en uno de los productos que, por defecto, lo configurará como la unidad "maestra". Sonará un pitido. Cuando el emparejamiento entre ambos productos se haya realizado correctamente, la luz RGB de la unidad "esclava" conectada dejará de parpadear y sonará una secuencia de pitidos.
- La luz RGB de la unidad "maestra" seguirá parpadeando a la espera de asociarse con el dispositivo de reproducción. Una vez que la "unidad maestra" se haya asociado correctamente con el dispositivo de reproducción, tanto la unidad "maestra" como la "esclava" pueden reproducirse y controlarse sincrónicamente durante el modo de reproducción Bluetooth®.
- Presione el botón  [5] de nuevo para romper la conexión de asociación TWS; la luz RGB de la unidad "esclava" conectada parpadeará y sonará una secuencia de tono de señal.

i **NOTA:** El producto en el que se presionó el botón  **5** primero se convertirá en la unidad “maestra” (en el canal de audio izquierdo), y la otra unidad se convertirá por defecto en la unidad “esclava” (en el canal de audio derecho).

Botón de modo de luz RGB **9**

1. Presionar sin soltar durante 2 segundos para ENCENDER la luz RGB
2. Presionar sin soltar durante 2 segundos para APAGAR la luz RGB
3. Presionar brevemente el botón de modo de la luz RGB **9** y cambiará el modo de luz.

● Limpieza

- Apague el producto y quite todos los cables antes de limpiarlo.
- Limpie únicamente la parte exterior del producto con un paño suave y seco.

● Almacenamiento mientras no se utiliza el producto

- Almacene el producto en un ambiente seco cuando no esté en uso. Protéjalo del polvo y la luz solar directa. Es necesario cargar la batería recargable periódicamente.

● Solucionar problemas


● = **Error**

 = Causa posible

 = Acción

● = **No hay funciones**


 = Batería agotada.

 = Recargue la batería como se describe en la sección “Carga” de estas instrucciones.

● **No hay conexión Bluetooth®**

- Error al usar el producto.
- Si es necesario, desenchufe el cable AUX **12** del conector Entrada AUX **2**.
- Apague el producto, vuelva a encenderlo y suba el volumen.
- Error en el dispositivo de reproducción.
- Compruebe si el dispositivo de reproducción detectó el producto.
- Compruebe si el dispositivo de reproducción ha detectado y se ha conectado a otros dispositivos con Bluetooth® Standard v5.0.

● **No hay reproducción de música a través de Bluetooth®**

- Error al usar el producto.
- Compruebe si el cable AUX **12** sigue insertado en el conector Entrada AUX **2**. Si lo está, retírelo.
- Si el producto está encendido, apáguelo y vuelva a encenderlo.
- Mantenga presionado el botón  **5** durante 2 segundos para iniciar una nueva conexión con el dispositivo de reproducción.
- Suba el volumen del dispositivo de reproducción.

● **No se reproduce música a través de la conexión Entrada AUX**

- Error al conectar el cable AUX **12**.
- Vuelva a conectar el cable AUX **12** al dispositivo de reproducción.
- El volumen del dispositivo de reproducción o del producto es demasiado bajo y debe subirse.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Výrobok:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto ALTAVOZ BLUETOOTH® HG08138, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.owim.com



● **Garantía y servicio**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 367102_2101) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es

Brugte advarsler og symboler	Side 151
Indledning	Side 152
Tiltænkt brug	Side 152
Bemærkning om varemærker	Side 153
Leveringsomfang	Side 153
Beskrivelse af delene	Side 153
Tekniske data	Side 154
Sikkerhed	Side 155
Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier	Side 157
Inden brug	Side 157
Oplader	Side 157
Brug af produktet	Side 158
Oprettelse af en Bluetooth®-forbindelse	Side 158
Knapperne funktioner	Side 159
Tilslutning via AUX-in-stikket	Side 161
Skift mellem forbindelserne AUX-in- og Bluetooth®	Side 161
TWS-parring	Side 161
Rengøring	Side 162
Opbevaring, når enheden ikke bruges	Side 162
Fejlfinding	Side 163
Bortskaffelse	Side 164
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 165
Garanti og service	Side 165
Garanti	Side 165
Afvikling af garantisager	Side 166
Service	Side 166

Brugte advarsler og symboler

Disse brugsanvisninger indeholder følgende symboler og advarsler:



FARE! Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en mellemstor risiko, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre alvorlig skade.



FORSIGTIG! Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



VIGTIGT! Dette symbol med ordet "VIGTIGT" indikerer en mulig fare for skade af ejendom.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Dette obligatoriske skilt angiver, at brugeren skal bruge passende beskyttelsehandsker! Følg instruktionerne i denne advarsel for, at undgå håndskader forårsaget af genstande eller kontakt med varme eller kemiske materialer.



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.

BLUETOOTH®-HØJTALER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Tiltænkt brug

Denne Bluetooth®-højtaler (herefter benævnt "produkt") er et elektronisk forbrugerprodukt beregnet til, at afspille over en Bluetooth®- eller en ledningsforbindelse.

Med det indbyggede genopladelige batteri kan produktet bruges trådløst. Dette produkt er kun beregnet til privatbrug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af outdoorhøjtaleren, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko.

● Bemærkning om varemærker



- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og OWIM GmbH & Co. KG bruger disse mærker under licens.
- Silvercrest-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

- Fjern alt emballagen, og kontroller indholdet i emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- 1 Bluetooth®-højttaler
1 Opladerkabel (USB-C/USB type A)
1 AUX-kabel (3,5 mm lydстик)
1 Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

Se venligst siden, der kan foldes ud.

- 1 LED (indikator til AUX-indgang)
- 2 AUX-in-стик
- 3 LED (batteriopladningsindikator)
- 4 USB-C-opladningsstik
- 5  knap
- 6 — knap (Skruer ned for lydstyrken/Forrige nummer)
- 7  knap (Afspil/Pause, Tænd/sluk,
- 8 + knap (Skruer op for lydstyrken/Næste nummer)

- 9 RGB-lysfunktionsknap
- 10 Højtaler
- 11 Opladningskabel (USB-C/USB type A)
- 12 3,5 mm AUX-kabel
- 13 Startvejledning
- 14 Brugsanvisning

● Tekniske data

USB-C-stik med

strømforsyning: 5 V, 2 A

Batteristrømforsyning: 2 x 3,7 V genopladeligt litium-ion-batteri med 2200 mAh (batteriet kan ikke udskiftes).

Musikafspilning: maks. 20 W RMS

Trådløs standard: Bluetooth® v5.0

Frekvensbånd: 2400 MHz–2483,5 MHz

Maks.

overførelseseffekt: 1 mW

Opladningsstik: USB-C

AUX-in-stik: 3,5 mm stik

Mål: Ca. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)

Vægt: Ca. 840 g

Driftsbetingelser: 10–35 °C, 40–85 % rel. fugtighed

Stuetemperatur: -20 °C – +60 °C

Driftstider: Ca. 4 timer musikafspilning

Opladningstid: Ca. 3,5 timer

Bluetooth®-protokoller:

AVRCP (fjernstyrer centrale lydfunktioner med mobiltelefonen),

A2DP (trådløs lydtransmission)



Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om håndtering af produktet. Forkert brug kan resultere i personskade og materielle skader. Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

FARE!

- **LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

FARE!

- **RISIKO FOR KVÆLNING!** Emballagen (dvs. film eller polystyren) må ikke bruges som legetøj. Hold altid børn væk fra emballagen. Emballagen er ikke legetøj.
- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren. Det genopladelige batteri og lampen kan ikke udskiftes.
- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller opladningskablet!
- Hvis du bemærker noget usædvanligt under brug (fx usædvanlig støj, mærkelig lugt eller røg), skal du straks slukke

for produktet og afbryde alle kabler. Herefter må produktet ikke længere bruges.

- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. Lad i dette tilfælde produktet tilpasse sig i et stykke tid, inden du bruger det igen.
- Placer ikke brændende stearinlys eller åben ild på eller ved siden af produktet.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!
- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.


ADVARSEL!

- Produktets kabinet må aldrig åbnes! Det har ingen interne dele, der skal vedligeholdes.

ADVARSEL!

Trådløs interferens?

Sluk produktet på fly, på hospitaler, i serviceværelser og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne. Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater. Placer ikke produktet i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.

 **BEMÆRK:** Når du bruger produktet, anbefales det, at ALLE kabler (USB/AUX) højst er 3 meter lange for, at undgå interferens.

VIGTIGT!

Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene. OWIM GmbH & Co KG er ikke

ansvarlig for interferens med radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af enheden. OWIM GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og enheder, der ikke distribueres af OWIM. Brugeren af enheden er fuldt ansvarlig for selv, at løse en eventuel interferens, der er forårsaget af en sådan uautoriseret ændring af enheden samt udskiftning af sådanne enheder.



Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier

- Produktet må ikke tildækkes under opladning.
- Hvis produktet lækker væsker, må den ikke komme i kontakt med huden, øjnene eller slimhinderne. Der er fare for kemiske forbrændinger. Der skal bruges tilsvarende beskyttelsehandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i kontakt med væsken, skal de pågældende områder vaskes med vand, og lægehjælp skal straks søges.



BRUG BESKYTTELSESHANDSKER! Lækkende eller ødelagte batterier/genopladelige batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelsehandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.

● Inden brug

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Anbring produktet på en jævn, jævn overflade til brug.

● Oplader

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første brug.

i BEMÆRK: Dette produkt må ikke oplades via USB-porten på bærbare computere og lignende.

- Når det integrerede genopladelige batteri er løbet tør for strøm, lyder en lyd hver 2. minut og lysindikatoren **3** blinker rødt. Det indbyggede genopladelige batteri skal derefter oplades så hurtigt som muligt.
- Afhængig af lydstyrken og batteriets alder er produktets driftstid ca. 4 timers musikafspilning, når det er ladet helt op.
- Sæt USB C-stikket på opladerkablet **11** i USB C-opladningsstikket **4**. Sæt USB-A-stikket på opladerkablet **11** i USB-porten på en USB-adapter (medfølger ikke).

i BEMÆRK: Lydindikatoren **3** lyser rødt under opladning, og den slukker, når batteriet er ladet helt op. Opladningstiden for et drænet batteri er ca. 3,5 timer.

i BEMÆRK: Produktet kan godt bruges under opladning. Dette vil dog mindst fordoble opladningstiden.


- Når opladningen er færdig, skal du trække USB-C-stikket på opladningskabel **11** ud af produktet.

● Brug af produktet

- Hold knappen **7** nede i 2 sekunder, indtil RGB-lyset blinker og en række toner lyder. Produktet forsøger nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (fx en telefon eller computer).



● Oprettelse af en Bluetooth®-forbindelse:




- Fjern alle stik fra AUX-in-stikket **2** inden du forsøger at oprette en Bluetooth®-forbindelse.
- Tænd afspilningsenheden, og sørg for, at Bluetooth® er slået til på enheden.


- Hold knappen  nede 5 i 2 sekunder, indtil RGB-lyset blinker og en række toner lyder. Produktet forsøger nu at oprette forbindelse til afspilningsenheden (fx en telefon eller computer).
- Produktidentifikationen på afspilningsenheden er "SBL TW20 A1". På afspilningsenheden skal du "ACCEPTERE" forbindelsen. Vær opmærksom på kravene til softwaren på afspilningsenheden.
- Når forbindelsen er blevet oprettet, lyser RGB-lyset og der lyder en række toner.
- Forbindelsens maksimale rækkevidde er ca. 10 m, men dette kan reduceres af rummets geometri (blokering af møbler, vægge og lignende).
- Afspilningsenheden skal understøtte Bluetooth® standard v5.0, ellers kan du muligvis ikke bruge alle funktionerne.

● Knappernes funktioner

- Start en playlist på din afspilningsenhed.
- Produktet har 5 knapper, og disse styrer følgende funktioner:


Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Hold nede i ca. 2 sekunder for, at tænde og slukke produktet. - Tryk under afspilning for, at sætte afspilningen på pause og fortsætte afspilningen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Hold knappen nede i ca. 2 sekunder for, at aktivere/deaktivere Bluetooth®-forbindelsen.

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk for at parre to enheder (TWS-forbindelse), før de opretter forbindelse til en ekstern Bluetooth®-afspilningsenhed. En signaltone høres, når parringen er blevet gennemført. - Tryk igen, for at afbryde den aktuelle TWS-forbindelse, hvorefter en signaltone lyder.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk under afspilning for, at skrue op for lydstyrken. Der lyder et bip, når der er skruet helt op for lydstyrken. - Hold nede i 2 sekunder under afspilning for, at springe videre til den næste sang på afspilningslisten.
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk under afspilning for, at skrue ned for lydstyrken. Der lyder et bip, når der er skruet helt ned for lydstyrken. - Hold nede i 2 sekunder under afspilning for, at springe tilbage til forrige sang på afspilningslisten.

 **BEMÆRK:** Når du ændrer lydstyrken på produktet, ændres lydstyrken på afspilningsenheden også. Denne lydsynkroniseringsfunktion afhænger af operativsystemet og mærket på din afspilningsenhed.

● Tilslutning via AUX-in-stikket

i BEMÆRK: Musikafspilning via AUX-in-stikket **2** prioriteres over en Bluetooth®-forbindelse.


- Når AUX-kablet **12** sluttes til AUX-in-stikket **2**, afbrydes Bluetooth®-forbindelsen. Musikken afspilles nu kun via AUX-in og lysindikatoren **1** lyser grøn.
- Hvis produktet er slukket, skal du holde  knappen **7** nede, indtil indikatoren **1** lyser grøn, og der lyder en række toner.
- Tænd afspilningsenheden og start afspilningen.
- Skru helt op for lydstyrken på afspilningsenheden, og juster derefter lydstyrken på produktet med knapperne **+** **8** og **-** **6**.



● Skift mellem forbindelserne AUX-in- og Bluetooth®



- For at afspille musik via Bluetooth®-forbindelsen igen, skal du trække AUX-kablet **12** ud af AUX-in-stikket **2**. Produktet søger derefter efter den tidligere parrede afspilningsenhed (hvis nogen), og genopretter automatisk bluetooth®-forbindelsen.

● TWS-parring


i BEMÆRK: Denne funktion kan kun bruges, hvis to af disse produkter er blevet købt og begge har samme modelnummer.

- Tænd for begge produkter, og sørg for, at ingen af dem er forbundet til en anden enhed via Bluetooth®.
- Tryk på  knappen **5** på et af produkterne, som derefter sættes om "master"-enheden. Der lyder et bip. Når produkterne er blevet parret, holder RGB-lyset på den tilsluttede "slave"-enhed op med at blinke, og der lyder en række biplyde.

- RGB-lyset på "master"-enheden blinker stadig og venter på parring med afspilningsenheden. Når "master"-enheden er parret med afspilningsenheden, kan både "master" og "slave"-enhederne afspilles og styres synkront op Bluetooth®-afspilningsfunktionen.
- Tryk på  knappen  igen for, at afbryde TWS-parringsforbindelsen, hvorefter RGB-lyset på den tilsluttede "slave"-enhed blinker, og en række toner lyder.

i BEMÆRK: Det produkt, hvor  knappen  først blev trykket på, bliver "master"-enheden (i venstre lydkanal), og den anden enhed bliver derved som standard "slave"-enheden (i højre lydkanal).

RGB-lysfunktionsknop

1. Hold knappen nede i 2 sekunder, for at slå RGB-lyset til.
2. Holdes nede i 2 sekunder, for at slukke RGB-lyset.
3. Tryk på RGB-lysfunktionsknappen , hvorefter lysfunktionen skiftes.

● Rengøring

- Sluk produktet og afbryd alle kabler inden rengøring.
- Rengør kun ydersiden af produktet med en blød, tør klud!

● Opbevaring, når enheden ikke bruges

- Opbevar produktet i et tørt miljø, når det ikke er i brug. Beskyt det mod støv og direkte sollys. Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

● **Fejlfinding**

● = Fejl

● = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Ingen funktioner**

● = Batteriet er løbet tør for strøm.

○ = Lad batteriet op som beskrevet i afsnittet "Opladning" i disse vejledninger.

● **Ingen Bluetooth®-forbindelse**

● Fejl ved betjening af produktet.

○ Tag om nødvendigt AUX-kablet ud [12] af AUX-in-stikket [2].

○ Sluk og tænd for produktet igen, og skru op for lydstyrken.

● Fejl ved afspilning på enheden.

○ Kontroller, om produktet blev registreret af afspilningsenheden.


○ Kontroller og se om afspilningsenheden har registreret og oprette forbindelse til en anden enhed, der bruger Bluetooth® Standard v5.0.

● **Ingen musikafspilning via Bluetooth®**

● Fejl ved betjening af produktet.

○ Se om AUX-kablet [12] er sat i AUX-in-stikket [2]. Hvis det er, skal du fjerne det.

○ Hvis produktet er tændt, skal du slukke og tænde det igen.

○ Hold  knappen [5] nede i 2 sekunder, for at oprette en ny forbindelse til afspilningsenheden.

○ Skru op for lydstyrken på afspilningsenheden.

● Ingen musikafspilning via AUX-in-forbindelse

- Fejl ved tilslutning af AUX-kablet **12**.
- Slut AUX-kablet **12** til afspilningsenheden igen.
- Lydstyrken på afspilningsenheden eller på produktet er for lav og skal skrues op.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20- 22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale

husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet BLUETOOTH®-HØJTALER HG08138 er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● **Garanti og service**

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 367102_2101) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG08138

Version: 08/2021